

Cuatro ESQUINAS

AÑO 1º
Nº 36
23-MAYO-1997
ARANJUEZ

Sólo quedan
953 días para
el año 2000



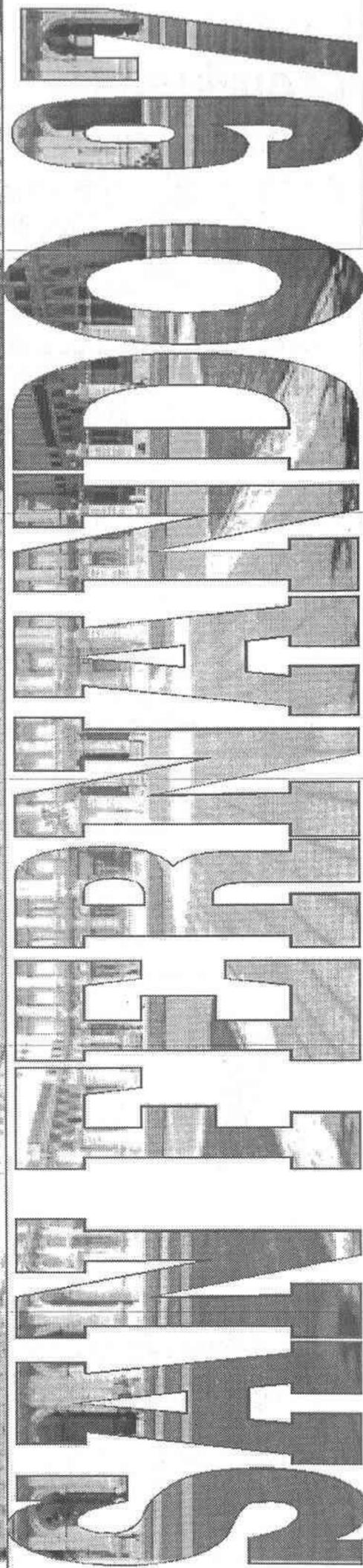
Las preguntas del millón:

¿Dónde acabará el dilema de la privatización?

¿Utilizarán la cementera de Catillejo como incineradora?

No tenemos las respuestas pero sí los datos que le ayudarán a situarse y a formarse una opinión propia. Sólo tiene que adentrarse en nuestras páginas.

CUADERNILLO ESPECIAL A TODO COLOR



**Nº1 en Rallies.
Nº1 en Ventas.**

Ibiza'96 líder en todo. El '96 te ha ido muy bien. Seat Ibiza: Campeón del Mundo de Rallies en la categoría 2 litros para marcas y líder en ventas durante el '96. No está mal para acabar un año lleno de éxitos. Éxitos en la competición. El Ibiza Kit Car en su primer año de participación ha dominado el mundial a lo largo de todo el calendario. Éxitos en las ventas. El Seat Ibiza ha sido líder absoluto en ventas, demostrando que su tecnología, su diseño y sus prestaciones tienen el más alto nivel. El que los conductores saben apreciar. Felicidades Seat Ibiza. Eres líder en todo.

SEAT



**Seat
Ibiza**

El mejor servicio Post-venta. La mejor atención al cliente. Las mejores ofertas

EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.

SEAT

Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Cine

Cine Aranjuez

"El Santo"

Del 23 al 29 de mayo. Laborables 19 y 21 h. Sábados: 19, 21 y 23 h. Domingos: 17, 19 y 21 h

Multicines

Sala 1: "Fantasmas del pasado"

Del 23 al 28 de mayo. Laborables: 18,45 y 20,45 h

Sala 2: "Romance en Nueva York"

Del 23 al 28 de mayo. 19,15 y 21,15 h.

Teatro

El Muelle

Viernes 23. Representación a cargo de la compañía **TEATROPELLO**. A las 23 h. Entrada Libre.

Varios

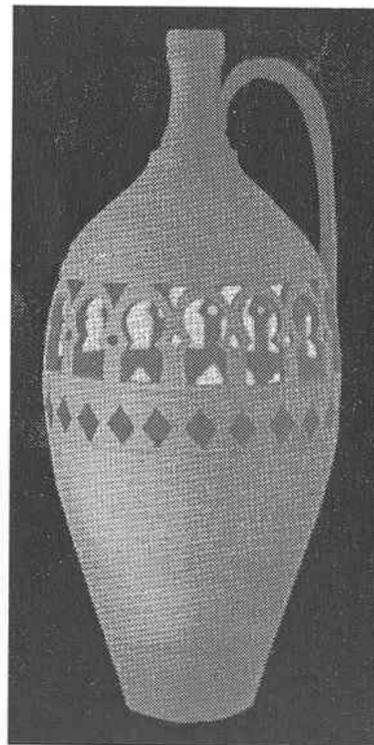
Calle Infantas

Del 23 al 25 de mayo. XVI Edición de la FERIA del Barro "Alfaranjuez 97". De 10 a 22 horas. Se incluye el Festival de Música Tradicional, en el que actuará el grupo *Alturas* (música Andina Afro-peruana), *Jotas de Estilo* y *Aljibe*, los días 23, 24 y 25 respectivamente. A las 21,30h.

Centro Cultural I. de Farnesio

Viernes 30. Ceremonia Oficial de Bienvenida a los ciudadanos y autoridades de Le Pecq. A las 17 horas.

Sábado 31. III Open Internacional de Ajedrez "Villa de Aranjuez". Sala de estudios de la Biblioteca Municipal. A partir de las 10h.



Exposiciones

Centro Cultural Isabel de Farnesio

-Colectiva Aranjuez'97. Artistas de Aranjuez. Hasta el 24 de mayo. De 17 a 21 h.

-Pintura y Fotografía de "Le Pecq-Sur-Seine". Incluida en los actos de hermanamiento entre Aranjuez y la ciudad francesa de Le Pecq y con la colaboración de la Asociación de Artistas Alpicoises. Del 28 de mayo al 2 de junio. De 17 a 21h.

Obra Social de Cajamadrid

-Pinturas de Fernando Vega. Hasta el 30 de mayo. De 18 a 21 h. laborables.

La ribereña Alicia López expondrá sus pinturas en Morata de Tajuña. Hasta el 30 demayo

Musica

Centro Cultural I. Farnesio

Viernes 23. Audición de percusión. 18'30 h.

Sábado 24. Audición de flauta travesera. 12 h.

Viernes 30. Actuación del cuadro artístico y rondalla del Centro Día de Aranjuez. A las 19 horas. Entrada gratuita.

Sábado 31. Concierto de Corales y Coros y Danzas. Dentro del los actos de hermanamiento con Le Pecq. A las 12,30 h. Entrada gratuita.

Actuación del Ballet moderno del Centro Cultural de Le Pecq. A las 19 horas. Entrada gratuita
Todas tendrán lugar en el Auditorio.

Obra Social de Cajamadrid

Viernes 23. Recital de zarzuela "La vida es un sainete" por la compañía "Alberto Agudí" acompañados al piano por Tulio Gagliardo.

Lunes 26. Concierto de la Orquesta Big Band del Conservatorio de Música de Gijón.

Miércoles 28. Concierto de guitarra por Marco Socias.

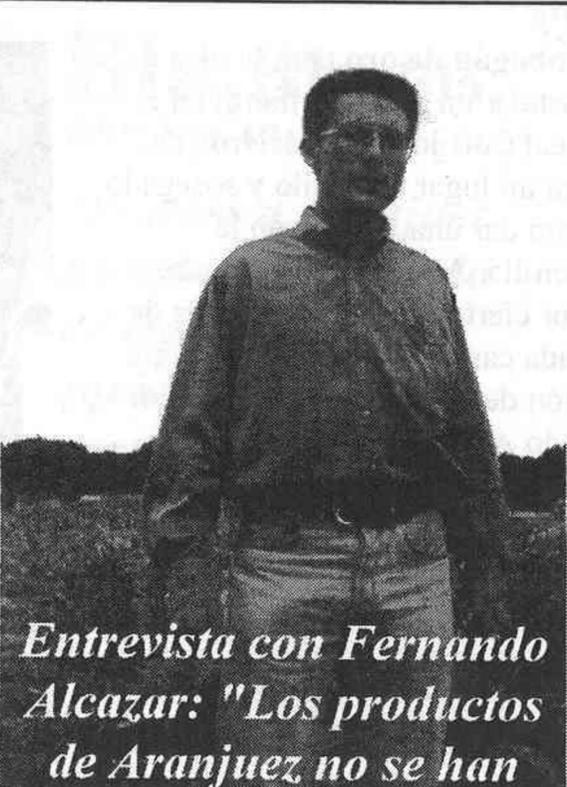
Fiestas de San Fernando

Jueves 29. Festival de Rock a cargo de Bourbon, El Mecánico del Swing e Isidro.T. A las 21,30 h. Pza. de la Constitución. Verbena con la actuación de José Manuel Soto y la orquesta Tandent. A las 24 h. Plaza de la Mariblanca.

Cuatro Esquinas no se responsabiliza de los cambios que puedan sufrir las distintas convocatorias

Yo que se cervecería
Capitán, 158
aranjuez

- Finalizan las obras en Infantas. La glorieta del Brillante no se acometerá hasta el otoño (pag 14)*
- El grupo ecologista Turón organiza una campaña de limpieza en la calle Tilos este domingo (pag 15)*
- Se abre el plazo para presentar proyectos a financiar por el 0,7%. San José de Calasanz celebró sus jornadas de puertas abiertas (pag 15)*
- La calle Florida y la zona del centro cultural Isabel de Farnesio, principales alternativas a la construcción de un parking subterráneo. La obra costaría 200 millones de pesetas (pag 16)*
- PSOE e IU solicitan la declaración del director y varios trabajadores de Onda Aranjuez para hablar del corte de emisión el 2-A (pag 17)*
- Master Internacional de Empresas para Basida. Comienzan las obras del hogar del pensionista (pág 17)*
- Entrevista con José Hernández, Manolete, gerente de Plaza de Toros de Aranjuez. Adelanto del cartel de la corrida de San Fernando y del día 5 de junio (pag 20)*
- Los agricultores "Life" exponen sus productos en el marco del recinto ferial Juan Carlos I. Su objetivo dar a conocer las reales huertas de Aranjuez (pag 24)*
- Loyola celebra sus fiestas en honor a María auxiliadora (pag 24)*
- Orgaz sigue recreándose en las antiguas guías turísticas de Aranjuez. (pag 26)*
- El quiebramochas por Raúl (pag 30)*



Entrevista con Fernando Alcazar: "Los productos de Aranjuez no se han mejorado genéticamente nunca y no pueden competir con otros más rentables económicamente"

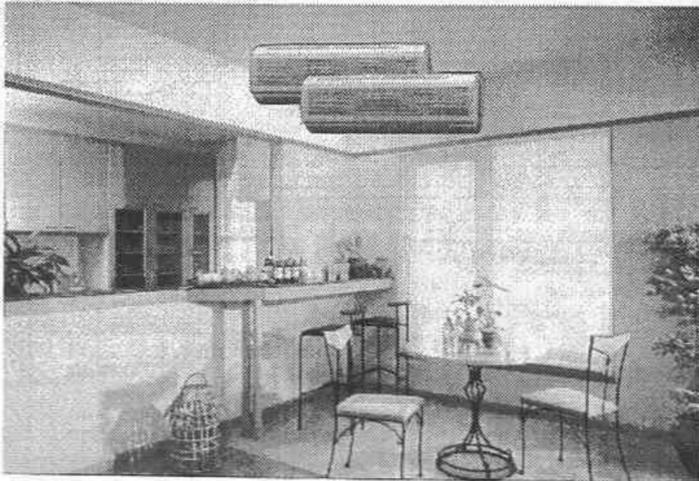
3 Sumario



Exhibición y competiciones de aeromodelismo en el III Trofeo Villa de Aranjuez (pág.27)

- El Aranjuez C.F descendió a 3ª división.(pag 28)*
- Fernando Cuerva ganador de la liga de badminton.(pag 28)*
- III Carrera por la integración Piragüistas ribereños en el campeonato nacional por autonomías (pag 29)*

El logro del "Confort" para las personas



"LA CORDIALIDAD NUESTRA RAZON DE SER"

MITSUBISHI ELECTRIC
EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO FRIO Y BOMBA DE CALOR

FUJITSU
FUJITSU GENERAL LIMITED
Japan

GENERAL
Panasonic
Aire Acondicionado

TOSHIBA

SHARP
ACONDICIONADORES DE AIRE

MACOHER ❄️

AIRE ACONDICIONADO

BOMBA DE CALOR

Exposición: C/ Abastos, 11
Tel. (91) 891 8154 y 892 3074
ARANJUEZ

4 Sonrisas

Tobogán de oro para la idea de instalar un parque infantil en el Real Cortijo de San Isidro. Ya era un lugar tranquilo y sosegado para dar una vuelta con la familia. Ahora está de fábula. Por cierto, los más pequeños de cada casa agradecen la proliferación de parques de este tipo por todo Aranjuez. Y no es por lanzar el tiesto tras la flor pero tampoco estaría de más algún trabajo de mantenimiento. Ya se sabe que los chavales juegan y juegan y juegan y los columpios acaban por desajustarse. De todos modos, buena es la idea de acordarse de que los niños también juegan.



desde el 7

Broche momentáneo para la calle Infantas. Al final, en líneas generales, ha quedado más guapa que un San Luis. El acabado es momentáneo y para el otoño se anuncia el remate a la faena en la zona del Brillante.

Futuro inmediato para los productos de la vega de Aranjuez. Parece que lo del Life va en serio. De momento en Madrid se ha hecho buena publicidad de las alcachofas, espárragos y demás en una semana gastronómica. Ya era hora.

Enhorabuena para BASIDA por el premio Master Internacional de Empresas obtenido recientemente. No entendemos la relación pero el motivo es su dedicación a los enfermos de SIDA. En todo caso, adelante con los faroles.

Vaya, vaya con los presuntuosos. Creen llegar a la categoría de un honrado reptil. ¡Siempre ha habido clases!

adivina...

¿Por qué tanto empeño en encontrar soluciones a unas adivinanzas que no tienen solución? No hay nada como la

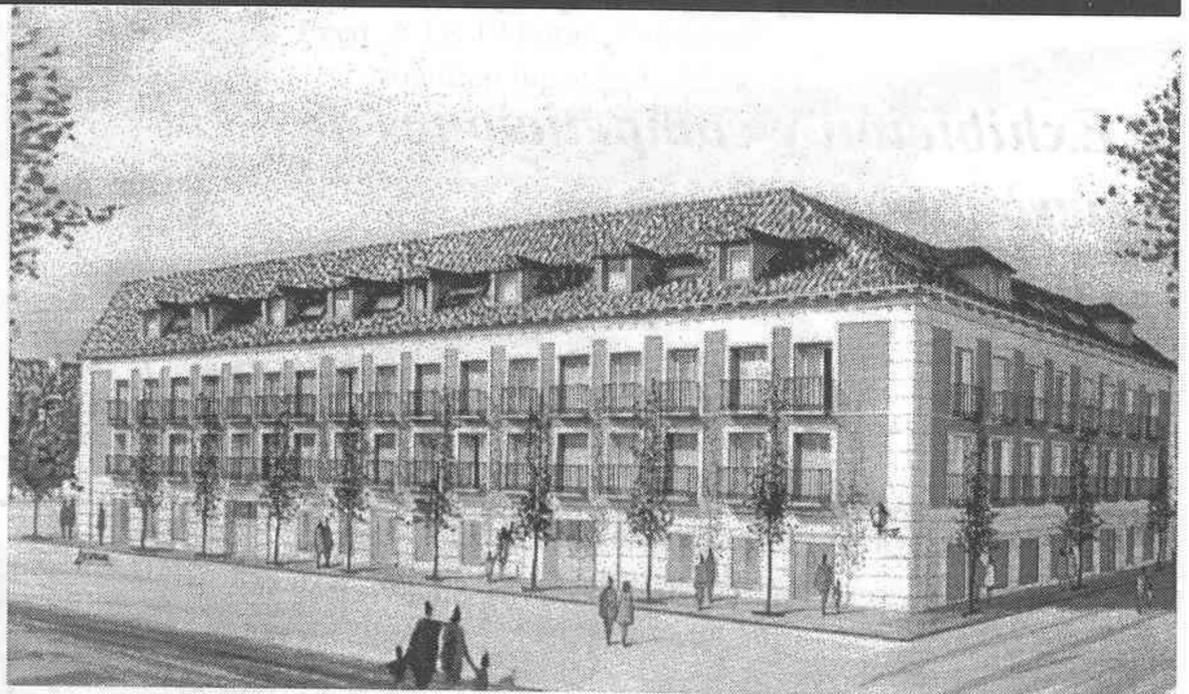
mala conciencia para adjudicarse el rol de la adivinanza de la semana. Un consejo, más sentido del humor y menos de la especulación.

adivinanza...

EDIFICIO ALMIBAR

VIVENDAS DE LUJO

- 2, 3 y 4 Dormitorios
- Desde 85 m2 hasta 150 m2.
- Todas exteriores
- Plaza de garaje incluida
- PRIMERAS CALIDADES



Obra comenzada

COCINA AMUEBLADA ——— PARQUET DE ROBLE ——— ARAMARIOS EMPOTRADOS

CON UNA FINANCIACION A SU MEDIDA

PROMUEVE Y CONSTRUYE:
YEREGUI, S.A.

INFORMACION Y VENTA: Calle Capitán, 53



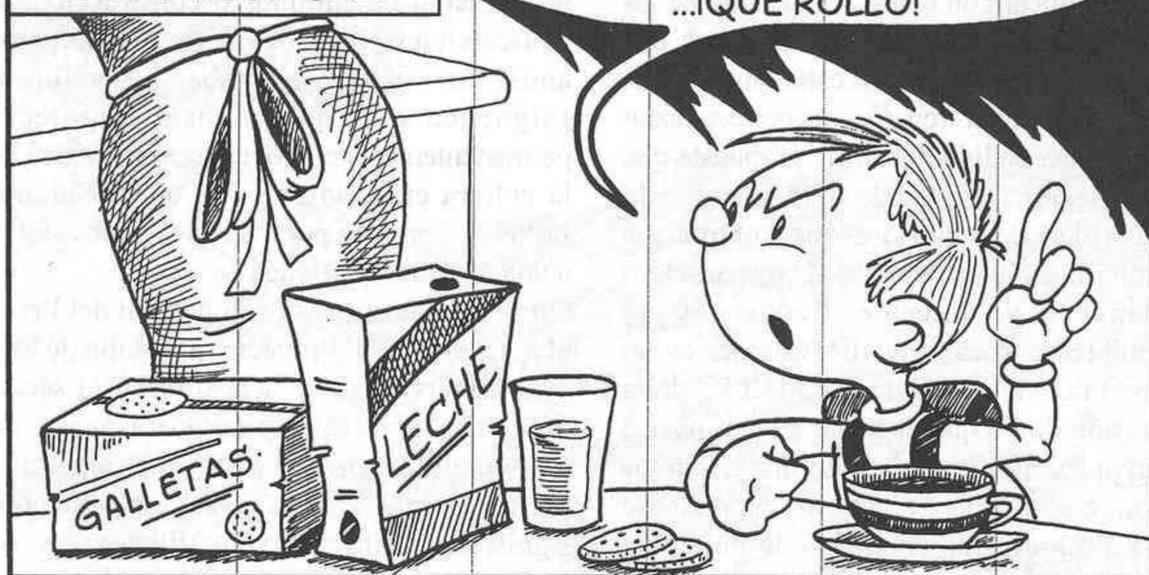
8 9 2 3 9 0 6
ocho nueve dos tres nueve cero seis

la caricatura

Luis Abad

ARANJUEZ ESPAÑOL

¡¡ESTOY HARTO, MAMA!!
TODOS LOS DÍAS LECHE, GALLETAS,
TOSTADAS, MERMELADA, BOLLOS...
...¡QUÉ ROLLO!



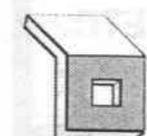
¿HOY TAMPOCO TENEMOS
LECHE, MAMA?.

ARANJUEZ BOLIVIANO



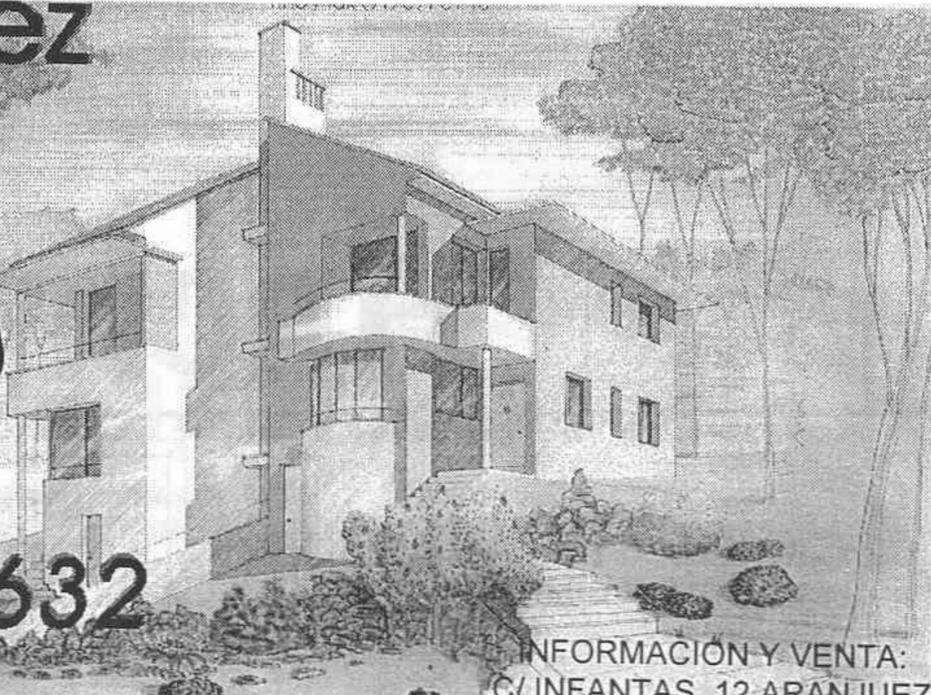
MIRADOR Aranjuez

**12 UNICOS CHALETS DE
DISTINTOS TAMAÑOS**



Prominar

892 3632



INFORMACIÓN Y VENTA:
C/ INFANTAS, 12 ARANJUEZ

Bla, Bla, Bla,
Bla, Bla, Bla, Bla, Bla, Bla,

"Si traes a Aranjuez ganado, por ejemplo de Dolores Aguirre, ¡quien mata esa corrida!"

José Hernández "Manolete", gerente de la Plaza de Toros de Aranjuez

"No hay duda que es una planta incineradora de residuos tóxicos y muy peligrosos"

Grupo Ecologista Turón sobre la intención de utilizar residuos orgánicos como combustible en la cementera de Castillejo

"Esto ayudará al proyecto de reforma del Mercado de Abastos. Sin él la obra estaría incompleta"

Javier Cepeda sobre la futura construcción de un parking

"Desde el S.XVI la vega de Aranjuez ha surtido las despensas reales de Madrid"

Publicidad de los agricultores "Life" en la exposición del recinto ferial Juan Carlos I

5 Sonrisas

1.997: EL ALCALDE CEPEDA EN EL PARALELO CERO

José Luis Moreno Tristán, secretario de Organización de la Agrupación Socialista de Aranjuez

Hoy en Aranjuez a escasos días de cruzar el ecuador del mandato municipal del PP, muchos ribereños hemos encontrado el denominador común entre el paralelo que divide la tierra en dos partes iguales y el "paralelo de la gestión del PP que gobierna nuestra ciudad: el cero.

Cero es el número que corresponde al paralelo llamado Ecuador y cero es el número que corresponde a la ausencia de resultados concretos en la gestión del PP y lo que resulta más alarmante, cero es el número que corresponde a la indefinición de objetivos, la improvisación continua y el gobierno a base de "orden y mando" al que estamos sometidos los ciudadanos de Aranjuez.

La pasada semana se celebraron elecciones para el Comité Ejecutivo del PP. Todo un prodigio de participación: de 520 afiliados que dicen tener, votaron 82, de los que 21 se votaban a si mismos. Salió elegido como presidente Javier Cepeda, que tuvo la osadía de manifestar que en los dos últimos años se habían asentado las bases para el futuro desarrollo de Aranjuez, haciendo mención expresa a proyectos como el polígono industrial Gonzalo Chacón, la iluminación de la Nacional IV, la mejora de los transportes que permitirá traer los estudiantes que inaugurarán la Universidad el próximo curso, el hotel de Pavía y el emblemático canal de remo.

Ante semejantes afirmaciones cabe preguntarse sobre su veracidad. Si Cepeda considera el polígono industrial como un haber del PP hay que recordarle que la apropiación indebida de proyectos en el ámbito político produce la descalificación de quien hace abuso del trabajo ajeno.

Otro de los grandes pilares en los cuales el PP basa su gestión es la mejora de los transportes, con el loable propósito de traer a los universitarios que estudiarán sus carreras

este año en Aranjuez.

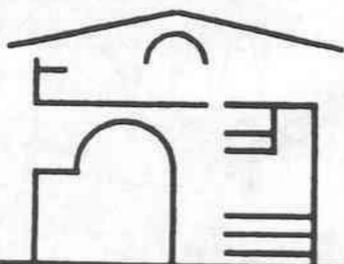
Empieza Cepeda la casa por la ventana. En vez de explicar con claridad el estado de las negociaciones con la universidad del Mississippi, afirma que los estudiantes van a tardar menos en el tren. Quizás por esa razón aun no se ha podido debatir la propuesta que hicimos el PSOE e IU, para instar a la Comunidad de Madrid a que cumpla los compromisos adquiridos por el hoy consejero Villapalos y anterior Rector de la Complutense, para convertir Aranjuez en un importante núcleo universitario. El PP da la impresión de no querer llevar a buen puerto dicho proyecto y parece conformarse con los escasos cursos de verano que la Complutense viene desarrollando en el mes de julio. ¿Es esto lo que entiende el PP por desarrollo universitario? o ¿acaso pretende invalidar el convenio y cambiarlo por la implantación de la Southern Mississippi en nuestra ciudad? De las declaraciones del alcalde, del consejero y últimamente del presidente del PP, Javier Cepeda se desprende que las gestiones con esta universidad han dado sus frutos y albergarán en otoño sus cursos en Isabel de Farnesio. Este hecho de vital importancia para Aranjuez se está llevando a acabo con la "transparencia" que caracteriza al PP. Los grupos de la oposición seguimos con poca información sobre el proyecto, debido al mutismo del alcalde y del concejal de universidad, Sr. Moraga, que todavía no son capaces de informar sobre las carreras que se impartirán y la validez de sus titulaciones. No quieren soltar prenda de las compensaciones que se puedan hacer por parte de la Universidad americana por la cesión del edificio civil más emblemático de Aranjuez: El Centro cultural Isabel de Farnesio.

Como puede atreverse el "presidente" Cepeda a hacer declaraciones si aún no tiene claro ni los emplazamientos de los servicios educativos que desaparecerán del Farnesio

con la llegada de la universidad: el Centro Cultural de Educación de Adultos y la Universidad Popular. Cabe recordarles que el curso escolar está finalizando y los adultos tienen derecho a conocer donde van a dar las clases en octubre. Los ciudadanos se merecen un trato mejor y mayor transparencia. Díganlo de una vez por todas: ¿Viene la Universidad del Mississippi o no viene? ¿Cuándo y con qué carreras? ¿Qué inversiones va a hacer en restauración de edificios o construcción de edificios nuevos en Aranjuez en los próximos años? En caso de no haber inversiones, ¿significa ello que piensan hipotecar permanentemente el proyecto emblemático de la cultura en Aranjuez, el Centro Cultural Isabel de Farnesio por los siglos de los siglos a una institución privada?

Otro de los bastiones de la gestión del PP es el hotel en Pavía. Proyecto que al día de hoy sólo ha servido para menospreciar al sector hostelero local que por ahora asiste de convidado de piedra a las gestiones que presuntamente realizó Goyo Vega, miembro significado junto a Alberto Villaverde y los hermanos Saiz de la camarilla de expulsados y renegados de la izquierda que asesoran al alcalde y lo defienden en los tribunales. ¿Qué se conoce sobre el hotel? Muy poco. Por ejemplo se negó el PP a decir quien es la empresa que encargó el proyecto. Tampoco se sabe ni como ni quien está haciendo el pliego de condiciones para la cesión del cuartel de Pavía. ¿Acaso se está haciendo un traje a la medida de alguna empresa? Una vez más la falta de transparencia hace que un tema que debería ser objeto de consenso de todos los grupos políticos sea objeto de polémica.

Si no fuera por la falta de espacio se podría hablar del Hiper, de las obras de Las Aves, de las obras paradas del Teatro Real, de los fondos del Prado que iba a traer a San Carlos el señor Villapalos, del recinto ferial que prometió el consejero Blázquez, la escalofriante ruina de la hacienda municipal y un largo rosario de promesas e incumplimientos, que culmina en la "obra maestra" del alcalde Cepeda, que pasará a la historia de Aranjuez, *el apaleamiento de vecinos, sindicalistas y concejales*. Lo dicho: **CERO.**



Hecho Está

C/ Capitán, 81 ARANJUEZ

**SISTEMA MODULAR PARA COMPOSER LIBRERIAS,
ESTANTERIAS, SEPARADORES, DORMITORIOS, ETC.
EN EL MINIMO TIEMPO POSIBLE.**

Las Villas de Aranjuez

Zona Paseo del Deleite



Excelentes **Chalets** a precio de pisos
desde **15.750.000 ptas.***

PRIMERAS CALIDADES

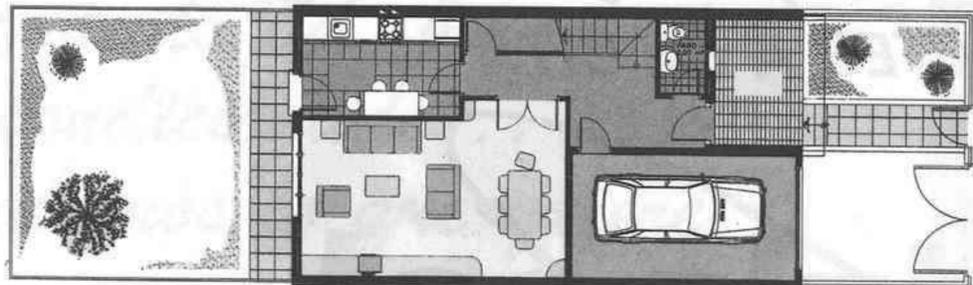
4 Dormitorios, 2 baños y Aseo con parcela independiente de hasta 184 m²

Entra en tu nueva casa
con una única entrada de :

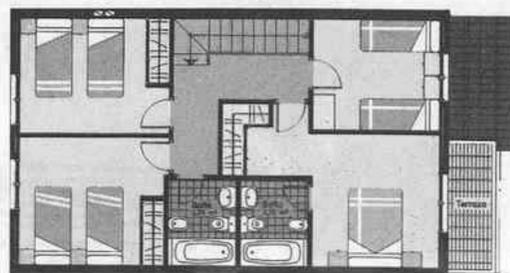
950.000 ptas.

Con sólo **150.000 pts.** puedes
reservar tu chalet. Sin compromiso

Como verás te
ofrecemos las máximas facilidades



Planta BAJA



Planta PRIMERA

Promueve:

narváez

trece

gestión
inmobiliaria

C/. Stuart, 133. Tlf.: 892 31 28

® **API**
Nº 1207

HORARIO: Lunes a viernes de 11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.
Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.

Colabora en la venta RIBERCASA INMOBILIARIA, Calle Abastos, 42 - 1º Derecha - Tel. 892 37 34

Conozcamos Aranjuez

Hoy les quiero hablar de Banesto y su forma de trabajar. Este pequeño artículo trata sobre los planes de pensiones y sobre todo del Seguro de Planes de Pensiones, para los que lo han hecho como yo y no se lo han pagado. A mí me dió un derrame cerebral y me jubilaron anticipadamente, pero Banesto dice que no me corresponde, aunque yo tengo mi póliza y demás papeles que justifican lo que aquí escribo, pero ellos tienen muchos abogados y procuradores y te vuelven loco de un lado para otro, pero al final espero ganar el pleito. Este escrito va dirigido a todos los jubilados que tienen su plan de pensiones en Banesto, porque al final tendrán problemas. Ahora tienen tiempo de revisarlo. No se enfrentan con Banesto sino con el 80% de empleados que ocupan puestos dudosos, porque por la comisión de una póliza son capaces de negarlo todo. En el próximo artículo les hablaré de los nombres de estas personas respetables con las que nos codeamos

todos los días. De ellas de y de la oficina que tienen montada en la Carretera de Andalucía que se llama Recuperaciones y es dirigida por don Raúl y el señor Mena. Estos te ponen el piso en subasta y se lo quedan ellos, pues no te dejan ni terminar las subastas y luego ellos mismos te lo venden a un precio más alto. De esto saben mucho el señor Raúl, el señor Mena y el procurador don Lozano Muñoz, una de las mentes más lúcidas de que podemos presumir los ribereños. Su domicilio frente a Correos.

Yo ya he conocido a varias empresas que se quedan con el dinero que vas dando y que son capaces de decir ahora que no quieren saber nada de eso.

Ya hablaré de las acciones y de como dieron préstamos para adquirirlas y luego perderlas y quedarse con todo. También de otras entidades que son muy respetables y de abogados al servicio de otros pájaros. Y como dijo el nuevo fiscal del Estado "Viva la libertad".

Si algo es dudoso, en el Juzgado les espero.

Pascual Gómez

Destrozos en el Cortijo

Sra. Directora:

Me dirijo a su revista para expresar mi protesta y a la vez resignación por lo que cada año viene sucediendo en el Cortijo el día de San Isidro. Es lamentable oír las sirenas de las ambulancias desde primeras hora de la mañana llevando a jóvenes en coma etílico. También se echa en falta algún servicio público, y se debería tener en cuenta colocar algunos portátiles exclusivamente para este día. De la mañana siguiente a la romería mejor ni hablar. Mientras el resto del año se prohíbe a los niños y a todo el que se precie pisar el césped, el día de San Isidro el parque se convierte en un auténtico vertedero, que después hay que limpiar. No es de extrañar que los cortijeros estén deseando que pase la jornada en la que festejan a su patrón, para volver a recuperar la tranquilidad perdida.

Isabel Alonso

Los escritos para esta sección no deberán exceder las 35 líneas e irán acompañados del nombre y del DNI del remitente. Se pueden entregar en mano o enviar a :
Semanario CUATRO ESQUINAS
Capitián, 72, 2º C. 28.300. ARANJUEZ

¿Sabías que se pueden freir patatas en el microondas en 10 minutos y con sólo 2 cucharadas de aceite?

Estáis invitados a la degustación que realizaremos en BAZAR TOLEDO los días 28 y 29 de Mayo, donde nuestra cocinera profesional demostrará las posibilidades de cocinar con microondas.

!!! TE SORPRENDERAS !!!

Fabulosos precios y mejores regalos

NO FALTES A LA CITA



DA CALIDAD DE VIDA

BAZAR TOLEDO. C/ Postas, 2 peatonal Tel. 8910625

ARANJUEZ

¿Errores estratégicos?

Tras más de 14 horas de reuniones y contrarreuniones al final, a la hora de cierre de este semanario daba comienzo la huelga del servicio de limpieza viaria y recogida de basuras. Camiones escoltados por policías empezaban a cumplir los servicios mínimos establecidos por decreto de Alcaldía mientras las caras de cansancio, las ojeras y el agotamiento hacían mella principalmente en los trabajadores y sindicalistas. Queda en el aire una sensación de impotencia entre todos los que por motivos personales o profesionales han seguido de cerca este conflicto. ¿No es posible el entendimiento? ¿No hay posibilidades de encontrar una salida digna para todas las partes?. Si uno analiza detenidamente lo sucedido desde el día que empezaron los problemas parece que no, que cada paso ha sido un error estratégico por alguna de las partes implicadas. Para empezar el equipo de Gobierno del PP estaba decidido a llevar esta medida de privatización. Lo llevaba en su programa electoral y no parecía que hubiese nada capaz de hacerle dar marcha atrás. Posiblemente de su actitud decidida los trabajadores y sindicalistas han sacado la conclusión de que el PP no dialoga, habla que no es lo mismo. Tampoco ha sabido el gobierno municipal explicar bien en que van a consistir las ventajas de privatizar, en qué va a salir ganando el pueblo, cuánto se van a ahorrar, etc. El conflicto ha hurtado a la opinión pública el debate y el conocimiento detallado de la medida. A todos nos hubiera gustado que este punto se hubiera debatido ampliamente en el pleno para conocer todas las posturas de los grupos políticos municipales. La situación de tensión creada ha reducido el conflicto a lo puramente laboral y no al alcance social, político y económico. Los trabajadores y sindicalistas también han cometido muchos errores de cálculo. El primero fue montar tanto guirigay en el pleno del 2 - A que terminó con la actuación de los antidisturbios. Con aquel conflicto quisieron poner al PP contra las cuerdas, y tal vez sólo consiguieron herir la dignidad del Alcalde e impedir que tendiera la mano. ¿Acaso están negociando ahora algo nuevo? ¿No están en el mismo punto dónde comenzaron? ¿Al final, que han conseguido? En realidad tienen todo garantizado excepto su vuelta al Ayuntamiento, lo mismo que al principio. Aun así ha habido muchas reuniones pero UGT y CCOO no tenían criterios iguales, y de hecho han demostrado ver el conflicto de muy distinta forma. La medida del encierro, muy llamativa en un primer momento es una trampa mortal. Con ella lo único que han conseguido es hacer que el tiempo corra en contra de los trabajadores. El cansancio, el agotamiento, los nervios impiden que se tenga la claridad mental, la relajación y el espíritu necesario para conversar con el oponente, que al contrario está tan tranquilo, mientras los trabajadores ven como pasan los días sin que se solucionen sus problemas. ¿No hubiera sido mejor ir a la huelga desde el principio en vez de a un encierro?. De todas formas, lo hecho, hecho está y no vale darle más vueltas. Sólo cabe seguir buscando alternativas. La reunión tripartita: Ayuntamiento- Comité de huelga- empresa adjudicataria tal vez de buenos resultados. Si no cabe la posibilidad de copiar a los de Arganda, que vivieron un problema similar hace un año. Lo resolvieron creando un comité de seguimiento compuesto por las partes afectadas y que lleva más de doce meses trabajando para que la empresa adjudicataria no se salga ni un ápice de lo establecido, y los trabajadores se sientan respaldados por su Ayuntamiento.

La plantilla

La dire: Mercedes Santos

La dire II: Margarita Martínez

Jefe de anuncios: Pedro Mora.

Puntos y Comas: Carlos López.

Laboratorio de imagen: Angel Salazar.

Hacen lo que pueden: Luis Abad, Antonio Alonzo, J. Angel Orgaz, Silvia Ladrón de Guevara, Carlos J. De La Mata, Daniel López-León, Javier De La Vega y Raul Benavente.

Edita: Cacera Pileros, S.L.

Dirección: Capitan, 72 2°C, Tfno: 8920820 Aranjuez

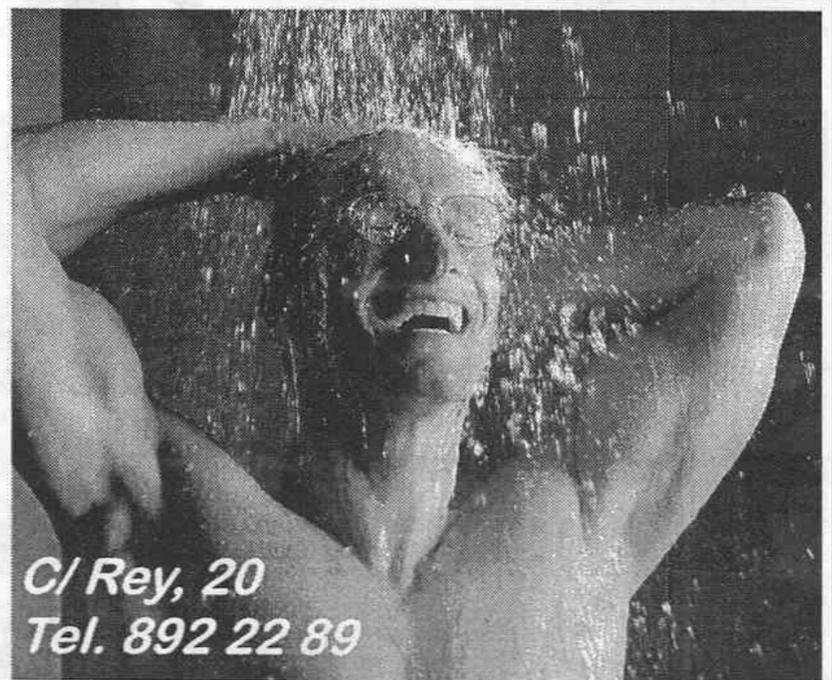
Imprime: Gráficas Icarpe

Cuando Ud. busca aire acondicionado... nosotros sabemos lo que quiere



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

... No somos los únicos, pero nos dedicamos plenamente al aire

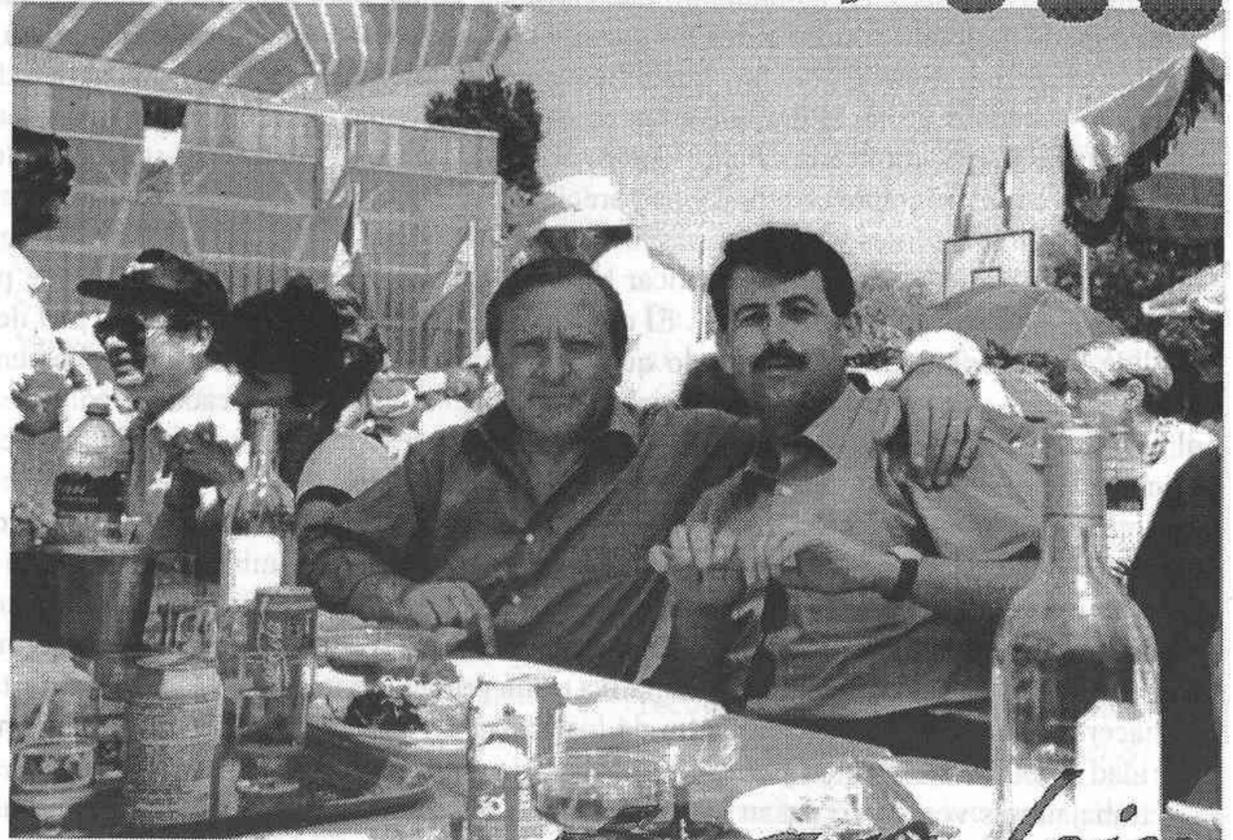


**C/ Rey, 20
Tel. 892 22 89**

10 Recuerdos

Este año las fiestas de San Fernando tendrán como invitados a los vecinos franceses de Le Pecq. El hermanamiento adquiere tono festivo. Cada año el "sarao" tiene lugar en uno de los lados de los Pirineos. El pasado año fue en Le Pecq y la fotografía es una muestra de ello. Así de complacientes y fraternales posaban allí los alcaldes de ambas ciudades. Obviamente el de la izquierda es Alain Gournac y doblemente obvio que el de la derecha es el regidor ribereño José María Cepeda. Parece que ambos se centraron bien en la foto en el transcurso de una comida de hermandad. ¡Bienvenidos y a disfrutar!

tan CERCA...



... tan Lejos

ALMUDENA

SEGUROS



Seguro Personal Mujer

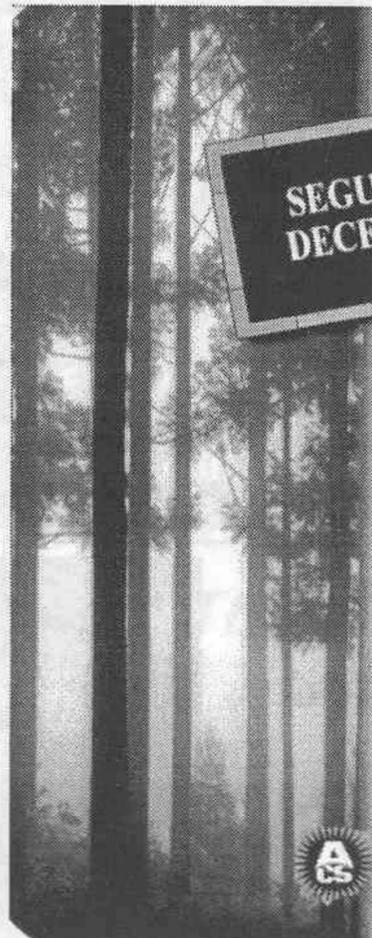
Seguro Multiriesgo Hogar

Seguro Accidentes Individual

Seguro Comercio y Oficinas

Seguro Decesos

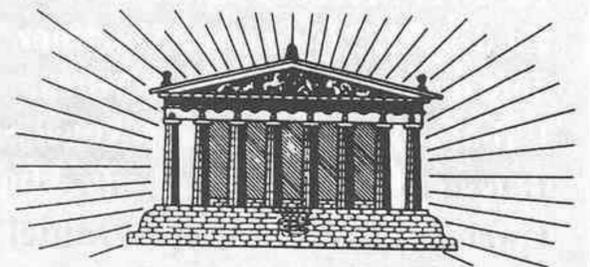
24 horas



SEGURO DECESOS

Almudena
SEGUROS

VERTICE



ENTIERROS

TRASLADOS

INCINERACIONES

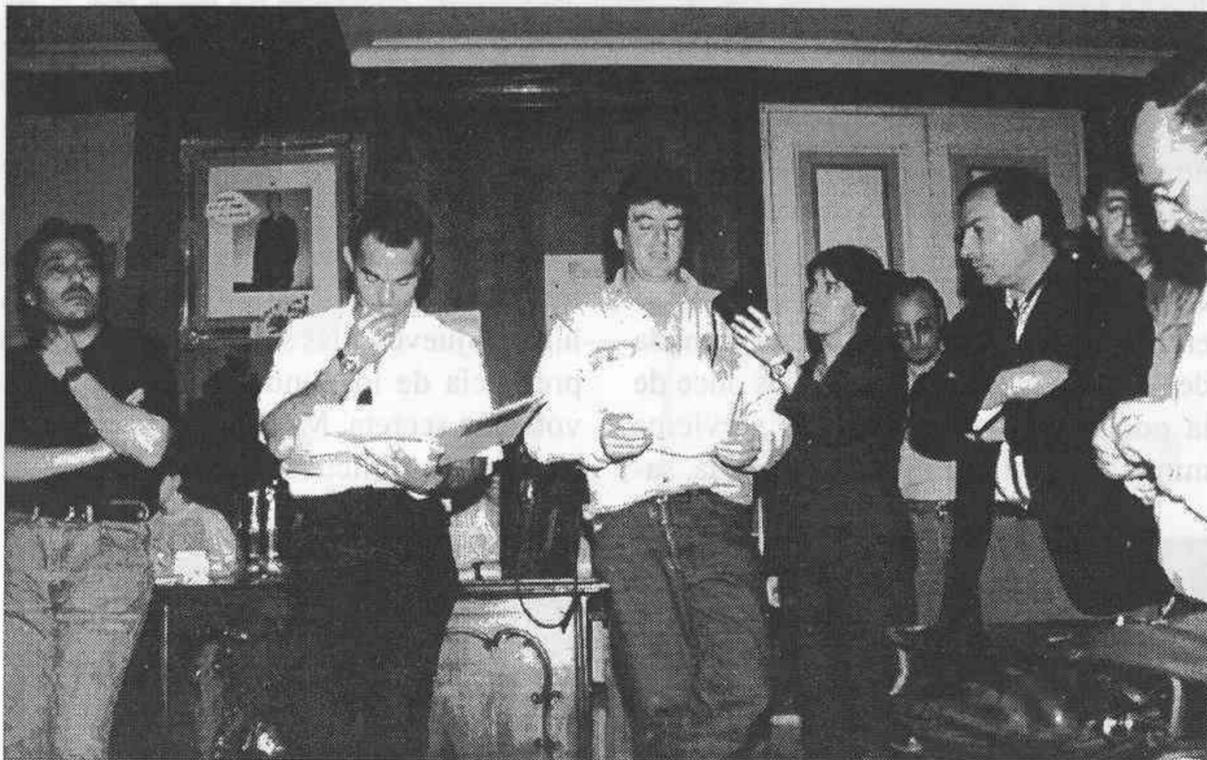
VELATORIOS

PERMANENTES

24 horas

Edificio VERTICE - C/ Almibar, 183

Tel. 891 0201 / 891 61 40 - Fax: 891 0907



Después de una larga jornada de negociación con el equipo de gobierno

Los trabajadores de la basura fueron a la huelga

Tras largas horas de negociación entre equipo de gobierno y representantes sindicales, el tema de la privatización de la basura y limpieza parece haber vuelto al principio. El pasado domingo comenzaron a debatirse distintas propuestas en ambos sentidos aplazándose la huelga prevista para las once de la noche cinco minutos antes de su comienzo. La convocatoria se

Margarita Martínez

Desde el pasado domingo equipo de gobierno y sindicatos han hecho de la sala de juntas del Ayuntamiento de Aranjuez su cuartel general. Las impresoras no han cesado de "escupir" propuestas, en las que se mantenían algunos puntos y otros se modificaban, apareciendo y desapareciendo como por arte de magia y dando la sensación de haber vuelto al principio del conflicto.

dejaba para el miércoles, día en que desde las diez de la mañana todas las partes del conflicto se reunían en el Ayuntamiento para buscar una solución definitiva. La huelga estalló al filo de la medianoche al no llegarse a un acuerdo, aunque la última propuesta de los populares tendría que aprobarse en asamblea de trabajadores al día siguiente.

En la tarde del domingo, el cansancio se hacía evidente en los rostros de los trabajadores encerrados. Muchos esperaban con impaciencia la llegada del acuerdo y la desconvocatoria de la huelga prevista para las once de la noche, pero a falta de cinco minutos para la salida de los camiones de la basura, las caras de los representantes de UGT y CCOO cuando bajaron de la reunión con el alcalde hacía pensar en la continuación

de la historia.

Los sindicalistas sólo pudieron conseguir mejoras mínimas para los afectados, entre ellas el compromiso del equipo de gobierno de no privatizar más servicios, la reversión de los trabajadores a la plantilla municipal si el contrato con la empresa adjudicataria se rompía antes de diez años y el hacer fijos a los diez trabajadores eventuales antes de pasar a la empresa. Sin embargo, no se conseguía el objetivo clave: la reversión de los empleados al Ayuntamiento si se producía algún conflicto con la empresa.

Los trabajadores se mostraron de acuerdo en aplazar la huelga hasta el miércoles. Hasta entonces mantuvieron el encierro y al día siguiente marchó una comitiva a Madrid a entregar las 9.000 firmas a Alberto Ruíz Gallardón y a mantener una reunión con el Consejero de Presidencia, Jesús Pedroche. El miércoles comenzaron de nuevo las negociaciones que se alargaron hasta la medianoche. El único logro después de tantas horas fue la introducción de un nuevo punto, en el que el alcalde se comprometía a negociar la estabilidad en el empleo y el mantenimiento de las condiciones laborales en una mesa tripartita, en la que estarían presentes Gobierno Municipal, representantes de los trabajadores y empresa. Sin embargo, quedaba descolgada la segunda parte de esta propuesta, en la que los sindicatos pedían la realización de un Plan de Empleo para los trabajadores en el caso de que la empresa no aceptase las condiciones. A la hora de cierre de esta edición estaba prevista la ratificación de la última propuesta de los populares en una Asamblea de Trabajadores, que en caso de no aceptar continuarían con la huelga comenzada el miércoles.

XIII GRAN MARATON DE FUTBOL SALA



28 Y 29 de Junio 1997 en ARANJUEZ

EL DEPORTE DA VIDA LA DROGA LA QUITA DI NO.

CONDICIONES DE INSCRIPCIÓN: 10 FICHAS, S. SOCIAL, D.N.I. Y FOTOGRAFÍA, DE 16 A 18 AÑOS PERMISO PATERNO, EQUIPACIÓN COMPLETA Y 2 BALONES, NORMAS L.M.F.S., ALDAMIENTO ALTO STANDING A PRECIOS ESPECIALES, FIANZA 30.000 PTS. (A DEVOLVER), NÚMERO DE ORDEN POR RIGUROSO

INGRESO EN CAJA RURAL DE TOLEDO Nº DE CUENTA: 3081-0220-60-0200999792

Fecha tope de inscripción: 31 de Mayo

TIEN 21

TIEN 21

12 Información

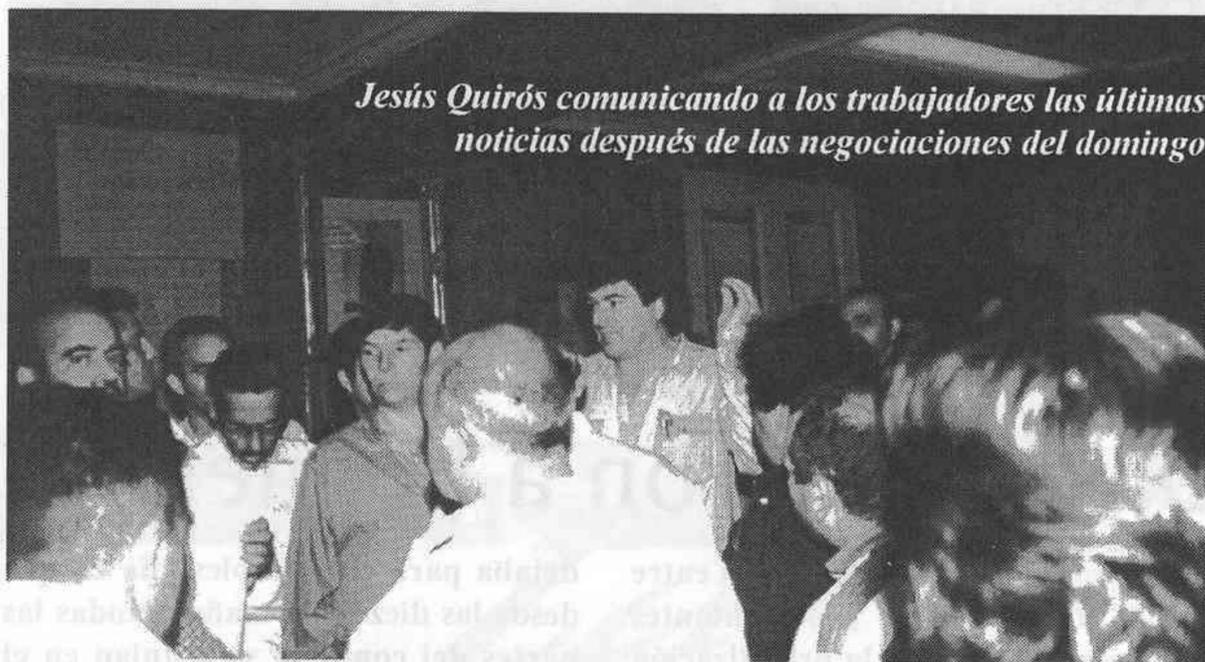
Después de esta última jornada de negociación, el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, mantenía que las garantías de seguridad para los trabajadores serán las mismas después de la privatización. *"Lo que no podemos hacer es mantener una mesa de negociación abierta de por vida. El punto de la reversión de los trabajadores a la plantilla municipal es innegociable. Yo confío en que los trabajadores aceptarán la última propuesta, pero si no se firma el acuerdo el documento desaparece en su integridad"*, declaró Cepeda unas horas antes de la asamblea prevista para el jueves.

Mientras continuaban los debates se abrían las plicas de las empresas que han presentado sus ofertas, de ellas la más baja es la de ONIX de 224.469.010 pesetas y la más alta la de VERTRESA con 295.279.415. Según el equipo de gobierno, todas las ofertas presentan mejoras sustanciales al pliego de condiciones en cuanto a las prestaciones del servicio y

aseguran el mantenimiento de los puestos de trabajo. Sin embargo, los trabajadores siguen sin compartir esta opinión, porque no entienden que una empresa se vaya a conformar con no obtener beneficios.

Con este panorama, los trabajadores se enfrentaban el miércoles a una jornada de huelga, que comenzaba a las once de la noche. Se cumplieron los servicios mínimos previstos para esta jornada, sa-

liendo los camiones custodiados por varios efectivos de la Policía Nacional. Esta primera noche de huelga transcurrió con toda normalidad y sin que hubiera que lamentar incidente alguno. Sobre la continuación de la misma tenían que decidir los trabajadores en la asamblea que tenía lugar el jueves a las seis de la tarde sin la presencia de los sindicatos y mediante votación secreta. Muchos deseaban acabar con el conflicto de una vez por todas.



Jesús Quirós comunicando a los trabajadores las últimas noticias después de las negociaciones del domingo

En AUTOMOCION JARAMA adelantará más



Si está pensando en comprarse un coche, venga a AUTOMOCION JARAMA, Agente Oficial Rover y Land Rover en Aranjuez. Adelantará más. Porque estamos muy cerca de Vd. y porque vamos por delante en instalaciones, en servicio, en atención al cliente. En AUTOMOCION JARAMA descubrirá que el estilo y las prestaciones de la gama Rover son muy difíciles de superar y que la autenticidad, el carácter y la supremacía de los Land Rover son indiscutibles. Y además de todo esto, AUTOMOCION JARAMA estará presente del 1 al 4 de Mayo en el Salón del Automóvil de Aranjuez con unas ofertas muy especiales preparadas para usted. Acérquese



AUTOMOCION JARAMA



Exposición:
Ctra de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28.
ARANJUEZ

Talleres:
Mar Chico, Nave 2. Tel: 891 85 94.
ARANJUEZ

Deje volar su imaginación.



ECH&A

NUEVO KIA SEPHIA

Satisfacción a bordo.

La prestigiosa revista especializada alemana "Automotor und Sport" en su número 15/96, según votación entre sus lectores, ha elegido al KIA SEPHIA 1.5 como el primero de su categoría en satisfacción al cliente y el tercero entre todas las categorías.



Imagine un automóvil moderno, aerodinámico, de gran habitabilidad, y con una fiabilidad a toda prueba. Venga a cualquiera de los concesionarios oficiales KIA y pruebe un SEPHIA 4 ó 5 puertas.

Deje de imaginar. Seguro que Ud. va a ser otro cliente satisfecho. Otro más.

KIA APOYA EL PLAN PREVER			
MODELO	Potencia C.V.	Antes P.V.P. Ptas.	Ahora con Plan PREVER P.V.P. Ptas.
1.5 SLX 4P	80,2	1.590.000	1.510.000
1.5 GTX 4P	80,2	1.768.500	1.587.000
1.8 GTX 4P	112	1.997.000	1.789.000
1.5 GTX 5P	80,2	1.768.500	1.565.000
1.8 GTX 5P	112	1.997.000	1.789.000

Precios recomendados con Impuestos y Transporte incluidos.

Si su coche tiene menos de diez años, se beneficiará igualmente del descuento KIA.

La gama KIA en España se completa con los turismos Pride y Clarus, el todo terreno Sportage y el vehículo industrial Besta.



5 AÑOS DE GARANTIA ANTI-CORROSION



MÁS QUE SU PRECIO

CONCESIONARIO OFICIAL KIA

CONISA

Ctra. Andalucía Km. 43,500
Tel. 891 63 13 ARANJUEZ

La reforma de la Glorieta de Rusiñol se hará en otoño

14 Información

Terminadas las obras de Infantas

Las obras de la calle Infantas han terminado esta semana. Los trabajadores han dado los últimos retoques al asfaltado y la señalización de la calzada y ya sólo falta trasladar los quioscos del Brillante. Esta última operación se hará en otoño al igual que la reforma de la Glorieta de Rusiñol, más conocida como "Glorieta del Vikingo"



Margarita Martínez
Las fiestas de San Fernando se celebrarán con las calles totalmente asentadas. Sólo faltaba rematar la obra de Infantas, que esta semana llegaba a su punto final, tal y como había previsto el equipo de gobierno popular. Sin embargo, todavía quedan algunos retoques en el asfaltado y montar unas jardineras, que serán un diseño exclu-

sivo realizado por los Servicios Técnicos para el Real Sitio y recibirán el nombre de "Modelo Aranjuez".

Otra novedad que se ha incluido en la obra es un grabado del movimiento más conocido del Concierto de Aranjuez en el busto de Joaquín Rodrigo, que se ha hecho sobre la piedra de Colmenar rescatada de la calle. También se volverán a poner los bancos de piedra junto a los de madera que ya se han instalado.

Con estos últimos retoques ya sólo falta el traslado de los quioscos del Brillante que se hará en otoño. El concejal de Obras, Javier Cepeda, ha mantenido una reunión con los propietarios para presentarles el diseño que se está haciendo de cada quiosco. También se ha dejado para después del verano la reforma de la Glorieta de Rusiñol. "Ahora sólo falta la colaboración ciudadana para el mantenimiento de los jardines de la calle", manifestó Cepeda.

Después de esta obra de urbanización le tocará el turno a la calle Florida y los servicios técnicos también están trabajando en el proyecto de un pabellón deportivo para el colegio San José de Calasanz.



El busto de Joaquín Rodrigo será acompañado por una inscripción con el movimiento más conocido del Concierto de Aranjuez



DESINSECTACION



DESRATIZACION

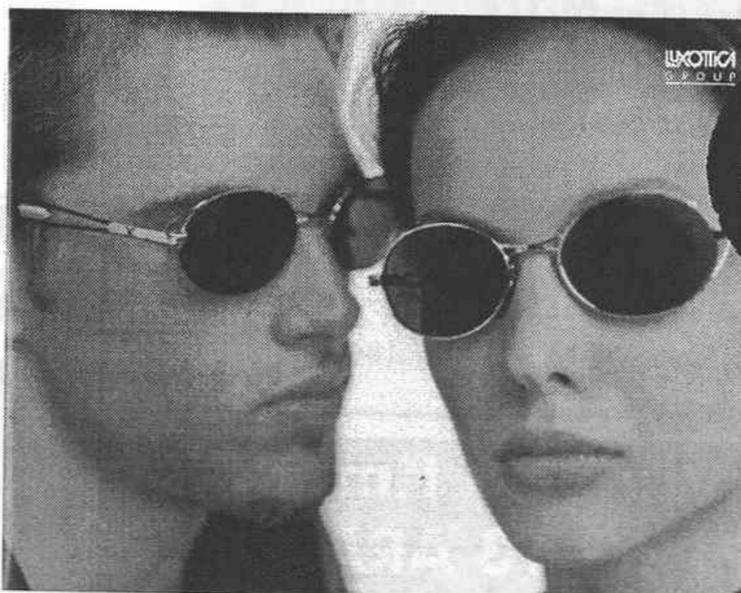
¡¡EXTERMINACION INMEDIATA!!



... y Felices Fiestas a todos.

**C/. de la Cruz, 67.
ARANJUEZ**

Tels.: 891 8128-892 54 16



OPTICA LOHADE

AUDIFONOS

LENTES DE CONTACTO

Gobernador, 50. Tel. 891 00 34 ARANJUEZ

**En el mes de mayo seguimos
como creo que claro és
y a todos sin falta decimos
donde está lo "fetén pa los piés"**

¿Qué dónde?...
Sólo en Don^(R)

C/ Abdón Bordoy, 16
-Aranjuez-

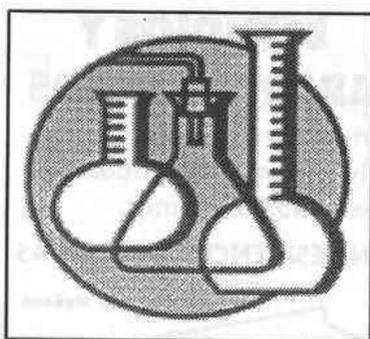
P'alpie

el **BARÍN**

Tapas diferentes

C/. FOSO, 38

DISTRIBUIDORA ARANJUEZ



Venta y distribución de:
**PRODUCTOS
INDUSTRIALES DE
HIGIENE Y LIMPIEZA.
PRODUCTOS QUÍMICOS
PARA SU PISCINA
Y GANADO**

ALQUIMEC, S.L.

Tels. 891 7773 - 892 22 96

Un Servicio Local de y para Profesionales

"La sociedad

**BRAY INVERSIONES Y
ALIMENTACIÓN, S.A.**

acordó en la Junta Extraordinaria
Universal del día 25 de Abril de 1.997
trasladar su domicilio social a la
Avenida Plaza de Toros, número 22 de
Aranjuez (Madrid).

El Secretario"

Los ecologistas limpiarán la calle de los Tilos

Cuatro Esquinas. El próximo domingo día 25 a partir de las 11,00 h de la mañana el grupo ecologista Turón se sumará a la actividad organizada la Asociación italiana Legambiente destinada a recuperar zonas en toda la cuenca mediterránea. La actividad incluiría a 19 países y en España solo hay tres o cuatro ciudades que se sumen a ella, entre estas Aranjuez por segundo año consecutivo. En esta ocasión el lugar elegido es la calle Tilos, donde se efectuarán tareas de limpieza. Habrá que llevarse cada uno los guantes, aunque las bolsas las darán allí. "La actividad se denomina de amigos del ecomediterráneo. Este año no lo vamos a hacer en colaboración con el Ayuntamiento" dice Ramón Delegado, quien recordaba los problemas que tuvieron el año pasado para que la institución recogiera la basura de la zona del Embocador, algo que consiguieron dos meses después de la limpieza.

Ya se pueden presentar los proyectos del 0,7 %

Cuatro Esquinas. Ya se ha abierto el plazo para solicitar ayudas para proyectos de desarrollo en países pobres del Tercer Mundo, según ha informado la Plataforma del 0,7% de Aranjuez esta semana. El plazo durará hasta el 15 de septiembre y solo podrán acceder a las ayudas organizaciones o entidades no gubernamentales con representación en España o directamente en el país destinatario. Las bases se pueden recoger en la oficina de Atención al ciudadano del Ayuntamiento ribereño. Entre estas, está la de dar prioridad a proyectos que repercutan directamente en los pueblos o ciudades, que además faciliten la rotación de beneficios y se puedan estos reinvertir a su vez en otros proyectos y no se admitirán los que dañen el mediambiente.

16 jardineros comenzaron a trabajar en las Aves

Cuatro Esquinas. Desde finales de la semana pasada se han empezado a realizar las labores de limpieza y desbrozado de la calle Zarzales y de la Cuesta de las Perdices, en el barrio de las Aves a cargo de 14 peones jardineros y dos oficiales que el Ayuntamiento ha contratado en base al convenio firmado con el INEM para el tratamiento de las zonas verdes de esta zona. Estos 16 trabajadores, durante los próximos seis meses, van a actuar sobre aquellas zonas de las Aves que no están incluidas en los trabajos que están haciendo los jóvenes del Centro Ocupacional. Se realizarán tareas de limpieza y conservación y el presupuesto será de 20 millones de pesetas, todo ello a cargo del INEM.

S. José de Calasanz en fiestas

Cuatro Esquinas. El colegio público San José de Calasanz ha celebrado esta semana unas jornadas de puertas abiertas. Durante estos días ha habido numerosas actividades culturales y educativas en el centro y fuera de él. En concreto, todos los alumnos han paseado por el Mar de Ontígola, observando esta reserva, la flora y la fauna. Ha habido concursos, karaokes, se ha hecho un vídeo con las actividades, fotografías etc.

La construcción costará 200 millones

16 Información

El centro contará con un aparcamiento subterráneo



El aparcamiento servirá para solucionar los problemas de tráfico sobre todo en horarios comerciales

Margarita Martínez

La semana pasada la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez daba luz verde a la realización de un estudio de viabilidad para la construcción de un aparcamiento subterráneo en el centro de la ciudad. Los problemas de tráfico que se producen en el centro sobre todo en horarios comerciales han motivado que los populares tomen cartas en el asunto, después de las numerosas peticiones de asociaciones como ASCOMAR y APYME. "Habíamos mantenido contactos con estas asociaciones que nos plantearon la necesidad de un aparcamiento subterráneo para las personas que vienen de otros pueblos o de las afueras de Aranjuez a realizar sus compras", manifestó Javier Cepeda, concejal de Tráfico.

Este aparcamiento contaría con 150 ó 200 plazas y la construcción de cada una de ellas rondaría el millón de pesetas. Una parte del parking sería para residentes y la otra tendría carácter rotativo. Para los primeros usuarios se están estudiando fórmulas de concesión, bien a través de alquiler, venta o régimen de cooperativa. "En el Ayuntamiento de Madrid se están vendiendo las plazas, pero habrá que esperar a la finalización del estudio", declaró Cepeda. Para la financiación de la obra se están manteniendo los primeros contactos con distintas administraciones públicas, sobre todo con la Comunidad de Madrid, para que aporten algo al presupuesto.

En cuanto al lugar de ubicación se ha descartado prácticamente la Plaza de la Constitución y se ha pensado en la calle Florida, carretera de Andalucía y el centro cultural Isabel de Farnesio como candidatas, siendo el último recinto el que lleva más papeletas.

La obra tendría que realizarse lo más rápidamente posible. Una vez que se realice el estudio de viabilidad, que tiene un plazo de tres meses, lo ideal sería empezar con el aparcamiento y tenerlo terminado en seis meses. "Esto ayudaría sobre todo al proyecto de reforma del Mercado de Abastos, ya que si no se construye el aparcamiento la obra no estaría completa".

CONTRA CAFE BAR
PUNT

ABIERTO
TODOS LOS
DÍAS

Ctra. Andalucía, 9
ARANJUEZ

ACEPTAMOS APUESTAS EN
FORMATO MAGNETICO.

Consulte horarios
91-891 67 01
La Caballa de Oro
El Postas 1
Aranjuez Madrid

**VENTA DE
VIVIENDAS
EN JARDIN
DE ALMANSA
PROXIMA ENTREGA
OCTUBRE 1997**

Disponemos de piso piloto
Abrimos Sábados Mañana

PROREYMON, S.L.
C/ Stuart, 55
Tfo. 8921884 - 891 79 02 Aranjuez

**ALQUILER
DE
ESTUDIOS Y
APARTAMENTOS**

con cochera y piscina
privada en chalets adosados
Desde 45.000.-/ mes.
EN RESIDENCIAL PALOMITAS

Abrimos Sábados Mañana

PROREYMON, S.L.
C/ Stuart, 55
Tfo. 8921884 - 891 79 02 Aranjuez

JESÚS le dijo:
"Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie viene al padre, sino por mí". (Juan 14.6)

Si deseas conocer más sobre JESUCRISTO, te ofrecemos un sencillo e interesante curso bíblico por correspondencia, totalmente gratuito y sin compromiso por tu parte, sin recibir visitas en casa. Escríbenos a la siguiente dirección:

**Departamento de Formación
Iglesia Cristiana Evangélica
Apartado 141 28300 ARANJUEZ**

especial
fiestas

Cuatro
ESQUINAS

f **san**
fernando
1997

del 29 mayo al 1 junio



ARANJUEZ

Patrón desde que Aranjuez tiene identidad como tal. La decisión se debe a otro rey y tocayo, Fernando VI. Fernando III el Santo fue un rey culto y guerrero. Se preocupó de la ciencia y de la batalla. A él se debe que los documentos públicos comenzaran a redactarse en castellano y dejaran de hacerlo en latín. Creó la marina de guerra castellana. Fomentó la construcción de las mejores catedrales legadas por las historia, entre otras las de Toledo o Burgos. Murcia y casi toda Andalucía fueron restituidas por él durante la Reconquista al reino de Castilla. Hombre de talante, supo reinar con tolerancia —siempre teniendo en cuenta los parámetros de la época— y anteponiendo la persuasión a la fuerza.



Misa Solemne en honor de San Fernando en el Nuevo Aranjuez (en la zona de *los columpios*) y la típica subasta. Al final, actuación del grupo Coros y Danzas del Nuevo Aranjuez.

a las doce de la mañana.

Misa Solemne en honor de San Fernando en el Patio de Armas del Palacio Real. Tras esta misa recorrerá las principales calles de la localidad una procesión con la imagen del Santo.



PRÓXIMA
APERTURA
EN
ARANJUEZ

herbolario
EL TILLO

CALLE GOBERNADOR, 45



HOTEL ISABEL II



Avda. Infantas, 15
Tel. 891 09 45
891 67 44
891 63 43
Fax 891 52 44

**En el centro
de la ciudad,
con fácil
aparcamiento**

**ARANJUEZ
Madrid**

el pregón

jueves 29 nueve tarde

«...Nuestro Santo Patrón se va a convertir en el anfitrión de honor de una numerosa delegación de nuestros hermanos de Le Pecq-sur-Siene, que van a disfrutar junto a todos los ribereños de estas jornadas festivas. Estoy plenamente convencido de que Aranjuez va a saber recibir y acoger a todos los Alpicoises y compartir estrechamente con ellos durante unos días todas las actividades que ofrece el programa de este año.

Se va a cumplir un año de la visita de una amplia delegación de Aranjuez realizó a Le Pecq. Ni yo, ni ninguna de las personas que tuvimos la suerte de

pasar allí esos pocos días olvidaremos jamás el maravilloso trato recibido y la hermandad con la que los Alpicoises nos acogieron.

Y no se podía haber elegido mejor ocasión para tener con nosotros a nuestros hermanos Alpicoises que en estas Fiestas de San Fernando en las que además vamos a celebrar dos fechas importantes, el bicentenario de la Plaza de Toros y el centenario de la estatua de Alfonso XII que corona esta plaza ribereña. El Ayuntamiento de Aranjuez, desde la Delegación de Fiestas, sigue apostando un año más por unas fiestas participativas y abiertas a todos los ciudadanos.

¡Bienvenidos Alpicoises!

¡Felices Fiestas de San Fernando a todos!

José M^a Cepeda, Alcalde de Aranjuez

Pregón bilingüe desde el balcón del Ayuntamiento. Lo pronunciarán al alimón los alcaldes de Le Pecq y Aranjuez, Alain Gournac y José M^a Cepeda, respectivamente. Pondrá música la Banda de la Escuela Joaquín Rodrigo. El tradicional esparragazo dejarán inauguradas oficialmente las fiestas de San Fernando 1997.

el hermanamiento

viernes 30 cinco tarde

Ceremonia de bienvenida a los vecinos de Le Pecq que asistirán a las fiestas. Centro Cultural Isabel de Farnesio.

a las cinco y media de la tarde
Inauguración de una exposición colectiva de pintura y fotografía de Le Pecq-sur-Seine.

a las once de la mañana
Unión de los ríos Sena y Tajo con un acto simbólico en el Puente Barcas.



El hermanamiento se amplía a los ríos que riegan ambas poblaciones, Sena y Tajo. Si ya el pasado año el río francés recibía agua, simbólicamente, de su homónimo español, esta vez la operación será inversa.

Al Tajo caerá agua procedente del Sena. Será el día de San Fernando a las once de la mañana desde lo alto del Puente de Barcas. En la foto superior los alcaldes de ambas ciudades con las jarras de agua del Tajo que fueron depositadas en el Sena. En las imágenes inferiores, vistas del Tajo y el Sena a su paso por Aranjuez y por Le Pecq.



AMM

Ordenadores
¡Tu tienda de informática!

Gobernador, 141
Tel./Fax 891 28 91
ARANJUEZ

Celebramos nuestro Primer Aniversario dando un nuevo servicio a nuestros clientes: SOMOS EL PRIMER CENTRO DE RECARGA DE MOVIESTAR ACTIVA EN ARANJUEZ

Distribuidor Oficial



MoviLine
Su Servicio de Telefonía Móvil



MoviStar
Comunicación Personal GSM

Distribuidor Autorizado:



Seguimos ofreciendo calidad en Ordenadores, Impresoras y Software. Tus dudas las resolvemos, después tú decides. Servicio de INTERNET



Bourbon



José Manuel Soto



Australian Blonde



Azúcar Moreno



José Ruano

la música

jueves 29 nueve y media tarde

Rock en la Plaza de la Constitución. Pondrán la música el grupo ribereño **BOURBON**, que presentará así a todos los ribereños los temas de su recién editado CD «Cruzamos el Tajo...»

Junto a ellos actuarán también **EL MECÁNICO DEL SWING** e **ISIDRO.T**

Rhythm&Blues, Folk-Rock y Rock&Roll.

Todo junto pero no revuelto.

a la hora del hombre-lobo, o sea, a las doce de la noche

Verbena en la Plaza de la Mariblanca.

La actuación estelar será la de **JOSE MANUEL SOTO**. Como teloneros, antes y después, el grupo Tandet

viernes 30 siete tarde

En el Auditorio Joaquín Rodrigo (Centro Cultural), actuación del **Cuadro Artístico y rondalla del Centro de Día de mayores de Aranjuez**.
Entrada gratuita

a la medianoche, también conocida como la hora 24

El grupo vasco, a pesar de su nombre, **AUSTRALIAN BLONDE**, serán los protagonistas de la verbena en la Plaza de la Mariblanca. Como orquesta de baile actuará el **grupo Tráfico**.

sábado 31 doce y media de la mañana

Los grupos corales de la localidad y los Coros y Danzas del Nuevo Aranjuez actúa en el Auditorio Joaquín Rodrigo (Centro Cultural).
Entrada gratuita.

sábado 31 siete tarde

Ocasión para saber de la incuestionable calidad del **Ballet Moderno del Centro cultural de Le Pecq-Sur-Seine**. Actúan en el Auditorio Joaquín Rodrigo (C.Cultural)

a las nueve y media tarde-noche

Momento inaplazable para comprobar ellos sus dotes de Pavarotti y ellas de Caballé ¿cómo? muy sencillo, en el **KARAOKE** que funcionará a esa hora en la plaza del Ayuntamiento.

Se anuncia entusiasta participación de vecinos de Le Pecq.

de nuevo a la medianoche

La Plaza de la Mariblanca recibe a las dos chicas más sensuales del panorama musical español, **AZÚCAR MORENO**. Les acompañan como telonero el **grupo Chasis**

domingo 1 doce del mediodía

En el Auditorio Joaquín Rodrigo, **FESTIVAL FLAMENCO**.
Entrada gratuita.

a las nueve de la tarde-noche

Tras su regreso el pasado mes de febrero en Cajamadrid, el cantante ribereño **JOSE RUANO** vuelve por sus fueros. Será en la Plaza del Ayuntamiento. No se agolpen, hay sitio para todos.

a las nueve y media tarde-noche

Marcha en la Plaza de la Mariblanca y oportunidad para todos aquellos que quieren ser algo en el mundo de la música. Es el momento de demostrar el talento en el **II FESTIVAL DE MÚSICA JÓVEN DE ARANJUEZ**.

Cochinillo
Pierna y Paletilla
de cordero lechal

DON POLLO

ASADOR

Ensaladas y
Postres
por encargo

!!!EL SABOR QUE MÁS GUSTA!!!

Se reciben encargos por Teléfono

Calle Almíbar, 92
Telf. 892 34 11

FELICES FIESTAS

ARANJUEZ

los toros

viernes 30 nueve de la mañana

Encierro de novillos toros por el recorrido habitual (Stuart-Calandria-Almíbar-Pza.Toros)

a las siete de la tarde

Tradicional corrida de San Fernando. Enorme mano a mano entre Joselito y Enrique Ponce, con toros de Domingo Hernández.

sábado 31 nueve de la mañana

Encierro de novillos toros por el recorrido habitual.

a las siete de la tarde

Novillada sin picadores con Ramón Chacón, Fernando de Cantos, José Luis Redondo y Javier Tizón



Joselito y Ponce

Tarde expectación y posibilidades de poner el «no hay billetes». Algo que no sucede desde el año 1989. Este año la corrida de San Fernando enfrentará en el albero ribereño a los dos toreros con mejor cartel del escalafón. Un mano a mano, el de Joselito y Enrique Ponce, que enfrenta dos modos distintos de sentir el toreo. Las reses las pondrá el ganadero Domingo Hernández. Toros que auguran un punto de blandura pero sin llegar a caerse, adecuados para que el mano a mano deje los tendidos contentos.

Dos días después, cuatro promesas en una novillada sin picadores. Entre ellos, los ganadores de las nocturnas del pasado verano, Ramón Chacón y José Luis Redondo, acompañados por Fernando de Cantos y Javier Tizón. La afición local con ganas de ver a los novilleros ribereños, Redondo y Tizón, que tendrán su ansiada oportunidad.

RENAULT

CABALLERO E HIJOS, S.A.
Ctra. Andalucía, km. 44
Tfno. 891 14 90 - 891 00 10
28300 ARANJUEZ (Madrid)

los niños ... a la feria



Las fiestas son uno de los momentos que más esperan los pequeños de la casa. Después del largo curso escolar, ya con las vacaciones en los tobillos, todos huelen en estos días que llegan los caballitos. Lo intuyen por las luces en las calles. Esperan nerviosos a que llegue el momento.

Pero este año los niños tienen dos días especiales.

El domingo 1 es literalmente su día. La Mariblanca se va a llenar con 12 atracciones para que se diviertan. Motos, karts, hinchables entre otras cosas. Y payasos, y teatro, y un karaoke para que los más valientes, que lo son todos, se inicien en el canto ante el público. Todo el día en la plaza de San Antonio, con vigilancia especial para que no pase nada. Y aunque oficialmente la fiesta acaba el día 1, el lunes 2 todavía hay una última oportunidad de «montar en los caballitos».

Esta vez con la alegría añadida para los padres de que el precio será justo la mitad que el resto de la feria. No está nada mal, San Fernando es también para los niños.

LEVER

*Fabricamos en Aranjuez
productos con calidad
y respetando el medioambiente
para Europa*



*Nuestro Sistema
de Calidad
está certificado según la
norma ISO 9002
y disponemos de
un sistema de
gestión medioambiental
según la norma
ISO 14001*



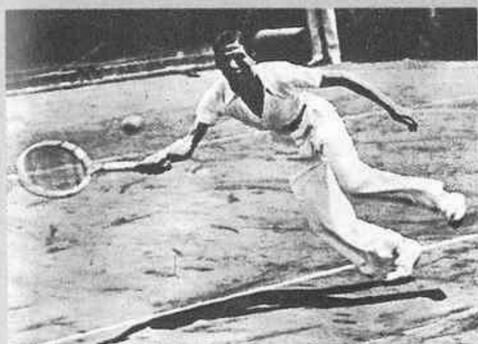
Lever España S.A. - Fabrica Aranjuez
Ctra. de Toledo s/n. Apdo. 35
28300 Aranjuez - Tfno. 892 40 00

el deporte



Doblemente integradora va a resultar este año la «Carrera por la Integración». A los minusválidos psíquicos se unen este año también jóvenes con minusvalías físicas. Una oportunidad, bajo la advocación de San Fernando para reivindicar que estos atletas tienen su sitio en la sociedad. Así lo intentarán unos 3.000 participantes en el circuito formado por las calles Infantas y Príncipe.

En el transcurso del acto se repartirán globos de gas para que los asistentes los aten a un gran lazo azul que se elvará sobre los cielos de Aranjuez, tirado por esos globos, recordando a Ortega y Delclaux, y exigiendo su liberación.



El entrenador del Atlético de Madrid, Radomir Antic, y el periodista de Telemadrid, Javier Reyero, protagonizarán un singular encuentro fuera del que sería su habitat normal, un plató televisivo. En este caso los dos atenderán las preguntas de los presentes en el Centro Cultural. Se hablará de fútbol.

jueves **29** seis y media tarde

Conferencia «El Fútbol Hoy» con Radomir Antic y Javier Reyero, en el Centro Cultural.

viernes **30** once mañana

Tirada de Paloma a Tubo en el campo de tiro de Valdeguerra
Torneo de **baloncesto** femenino en el polideportivo municipal.
Carrera por la Integración en el circuito Infantas-Príncipe.
Clausura cursos de **natación** de invierno en la piscina cubierta.
Final del torneo de **tenis** «San Fernando» en el polideportivo.

a las once y media mañana

Final de copa de **badminton** en el polideportivo municipal.

a las cuatro de la tarde

Concurso de **saltos hípicos**, grupos 4 y 5, en la Real Sociedad Hípica.

sábado **31** diez mañana

Campeonato zonal de **voleibol** femenino en el pabellón del Colegio Santa Teresa.
Torneo Internacional de semirrápidas de **ajedrez** en el Centro Cultural.
Campeonato de **golf** en el campo de «Los Pinos».

a las diez y media de la mañana

Trofeo de **atletismo** de categorías menores en el Estadio Municipal «El Deleite».

sábado **31** doce mañana

Semifinal de copa **fútbol-sala** junior en el pabellón Agustín Marañón.

a las cuatro de la tarde

Fútbol-Sala femenino de 1ª Nacional en el pabellón Agustín Marañón, entre los equipos ALBATROS-GALAPAGAR.
Concurso de **saltos hípicos**, grupos 4 y 5, en la Real Sociedad Hípica.
Campeonato de **Judo** en el pabellón del C.Santa Teresa.

a las ocho de la tarde

I Torneo de **Atletismo** Ciudad de Aranjuez. Estadio Municipal «El Deleite»

domingo **1** nueve mañana

Concurso de **pescas** márgenes del Tajo.

a las diez de la mañana

Tirada al plato en el campo de tiro de Valdeguerra.
Torneo de **golf** en el Club Golf de Aranjuez.

a las once de la mañana

Exhibición de **cama elástica y tiro con arco** en el pabellón Agustín Marañón.
Baloncesto femenino entre el Aranjuez C.B. y Las Rozas. Pabellón Santa Teresa.
Campeonato interclubs de **natación** en la piscina cubierta.
Torneo internacional de semirrápidas de **ajedrez** en el Centro Cultural.

a la una de la tarde

Final de copa de **fútbol-sala** junior en el pabellón Agustín Marañón.

AUTOSERVICIO - PERFUMERÍA - LIMPIEZA - COSMÉTICA - REGALOS - PINTURAS - ANEXOS

ARIEL: **725**
COLONIA NENUCO: **429**
CHAMPÚ PANTEN: **399**
FAIRY 900 ml: **219**



GEL HIDROGENESSE: **275**
COLÓN: **649**
QUANTO 5l: **349**
DESODORANTE BYLY TUBO: **199**

ANIVERSARIO

Más de 75 artículos al coste. Sorteos

Postas, 56 - Telf. 892 55 41 - Pza. Conde de Elda, 11 - Telf. 892 41 13 - (Detrás del Autoservicio Ahorramás C/Moreras)

DECLARACIÓN DE LA RENTA 96

Caja Rural

le ayuda

en su

declaración

SÓLO POR SU FIRMA

RENDA
96

Domicilie con nosotros su
**DECLARACIÓN DE LA
RENDA Y PATRIMONIO**

**CAJA RURAL
DE TOLEDO**



REGISTRADO EN LA CONSEJERÍA DE ECONOMÍA Y ADMINISTRACIONES PÚBLICAS DE LA JUNTA DE CASTILLA-LA MANCHA

Cuatro Esquinas. La Asociación Basida de Aranjuez recibió el pasado día 22 de mayo uno de los galardones más importantes de España, el Master Internacional de Empresas otorgado por su labor social y su atención a enfermos de Sida y toxicómanos.

Con este trofeo, Basida se suma a la larga lista de premiados con este master entre los que se encuentran personalidades e instituciones como Camilo José Cela, Severo Ochoa, José Carreras, Miguel Induráin Juan Antonio Samaranch, la Fundación Príncipe de Asturias, ANADE, UNICEF o numerosos medios de comunicación.

El galardón supone una gran distinción dentro del mundo de la cultura, las em-

La entrega se realizó el pasado 22 de mayo

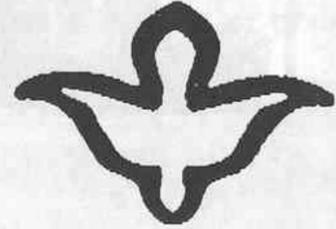
Basida, Premio Master Internacional de empresas

Por su labor social y atención a enfermos de sida

presas y los negocios y se concede de manera honorífica para destacar los méritos y valores humanos tanto de personas como de organismos e instituciones. La entrega tuvo lugar el día 22 de mayo a las 20,30 h en el Scala Melia de Madrid.

Basida es una asociación sin ánimo de lucro declarada de utilidad pública que lleva 8 años funcionando y cuenta en la actualidad con tres casas de acogida y

una larga lista de espera en demanda de atención



BASIDA

17 Información

Comienzan las obras en el hogar del pensionista

Cuatro Esquinas. En los últimos días han comenzado por fin las obras de rehabilitación y construcción del Centro de Día de la Tercera Edad de Aranjuez (antiguo hogar del pensionista de la calle del Gobernador) que llevaba varios años cerrado por su estado de ruina. Las obras durarán diez meses y medio. La inversión es de 146 millones de pesetas y la empresa adjudicataria Edhinor. La financiación corre a cargo del Servicio Regional de Bienestar Social que depende de la Comunidad de Madrid. Este nuevo centro, una vez rehabilitado va estar dotado con unas instalaciones muy modernas y contará con cafetería, sala de televisión y baile, salón de actos, biblioteca, enfermería. Estará perfectamente adecuado al uso de minusválidos.

PSOE e Iu quieren que hablen los trabajadores de Onda Aranjuez

Cuatro Esquinas. Los dos grupos de oposición PSOE e IU han solicitado la celebración de una comisión extraordinaria con el fin de que comparezcan el director y varios trabajadores de la emisora municipal Onda Aranjuez para aclarar el cierre de emisión ordenado el pasado 2 de abril en la retransmisión de la actuación de los antidisturbios. La oposición ya solicitó la explicación del director Francisco Martín en la anterior comisión pero no pudo hablar al no haberlo solicitado PSOE e IU anteriormente por escrito.

R
E
S
I
D
E
N
C
I
A
L

J
A
R
D
I
N

D
E

O
Ñ
A
T
E

VIVIENDAS DE 2 Y 3 DORMITORIOS CON GARAJE Y TRASTERO



MAGNÍFICAS CALIDADES

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| Cocina amueblada | Armarios empotrados |
| Parquet de roble | Doble acristalamiento |
| Calefacción individual | Ventanas aluminio |

ASCENSOR DESDE EL SÓTANO

PRECIO CERRADO:
Desde 8.500.000 PTAS. + IVA

INFORMACIÓN Y VENTA:

C/ Almíbar, 20

Tfno: 891 12 28

Denuncian la intención de utilizar residuos orgánicos en la fábrica de Castillejo



Cuatro Esquinas. El Grupo Ecologista Turón y los Ayuntamientos de Yepes y Villasequilla han denunciado la intención de la empresa Valenciana de Cementos S.A. de utilizar residuos líquidos orgánicos como combustible secundario en la planta situada en Castillejo. Todos consideran que el tratamiento de estos residuos supone una grave atentado contra la salud de los ciudadanos de los municipios vecinos y del medioambiente natural.

Los consistorios de Yepes y Villasequilla y la Unión Regional de CCOO de Castilla la Mancha han presentado alegaciones al proyecto por entender que la incineración de sustancias ricas en cloro, plomo, arsénico, mercurio y otros elementos similares puede provocar cáncer, infertilidad, daños al sistema inmunológico, daños al feto y al desarrollo de los niños, defectos de nacimiento y trastornos hormonales. Los ecologistas también han pedido al ayuntamiento ribereño y al gobierno madrileño que se oponga a esta planta dada la proximidad de los terrenos al término municipal de Aranjuez. El Turón dice que aunque Valenciana de Cementos considera el proyecto un "horno con combustible alternativo a los habituales, no hay duda que es una planta incineradora de residuos tóxicos y peligrosos".

Por su parte, la empresa ha contestado a las alegaciones presentadas manifestando que el proyecto cumple con lo establecido en el Plan Nacional de Residuos Peligrosos aprobado en 1995 y que las concentraciones máximas se dan en un radio de entre 1 y 3 Km, por lo que no puede afectar a los vecinos de Villasequilla, Añover y Yepes, por encontrarse estos municipios a 6,5, 6 y 11 Km. respectivamente.

CONCURSO FOTOGRAFICO DE PRIMAVERA en Aranjuez



Cuatro Esquinas pone en marcha un concurso de fotografía que tiene como tema la primavera. Para concursar habrá que formalizar una inscripción de mil pesetas que da derecho a :

- .-Un carrete Kodak Gold de doce fotografías.
- .-Revelado de las doce fotos (10 x 15)
- .-Una ampliación de 18 x 24

Las inscripciones se realizarán en Foto Portillo, Stuart 52.

Todos los concursantes recibirán en ese momento un resguardo que le acreditará como participante y un carrete.

Hasta el 21 de junio se podrá entregar el carrete en Foto Portillo. Una vez revelado, el concursante elegirá la foto que desee presentar para la exposición.

Premios:

- 1°.- 50.000 pesetas
- 2°.- Trofeo
- 3°.- Trofeo

Cuatro Esquinas se reservará los derechos de las fotografías premiadas. Cada concursante podrá formalizar las inscripciones que desee.

MUNDO JOVEN

TODA LA MODA
PRIMAVERA-VERANO Y
BAÑO CON LAS
MEJORES MARCAS

TIENDAS



El Bebe

TODO EN CANASTILLA Y MODA
PARA LOS MÁS CHIQUITINES

SILLA PASEO CHICCO
SVELTO CLIK CLAK SUPER:
16.995 ptas.

RESIDENCIAL "OLIVAS"

Pº del Deleite s/n

Situación. inmejorable - Amplias habitaciones
Luminosidad - Construcción esmerada
Materiales de 1ª calidad

**Vivienda de 3 dormitorios
CON GARAJE Y TRASTERO**

500.000 pts.

de entrada única

70.000 pts.

mensualidad

**INCLUIDO:
IVA - NOTARIA
REGISTRO -
HACIENDA**

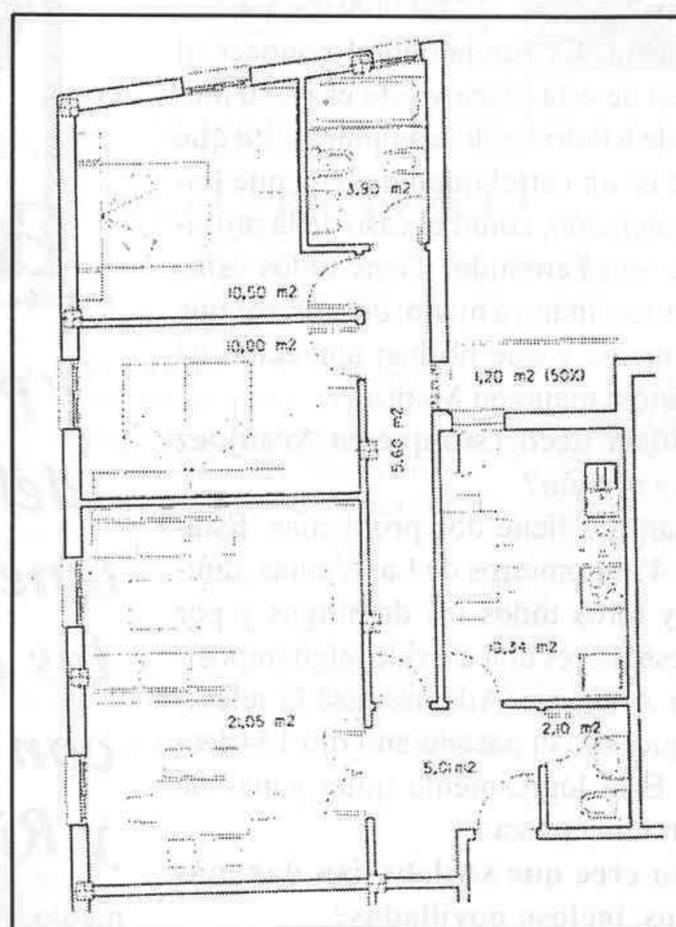
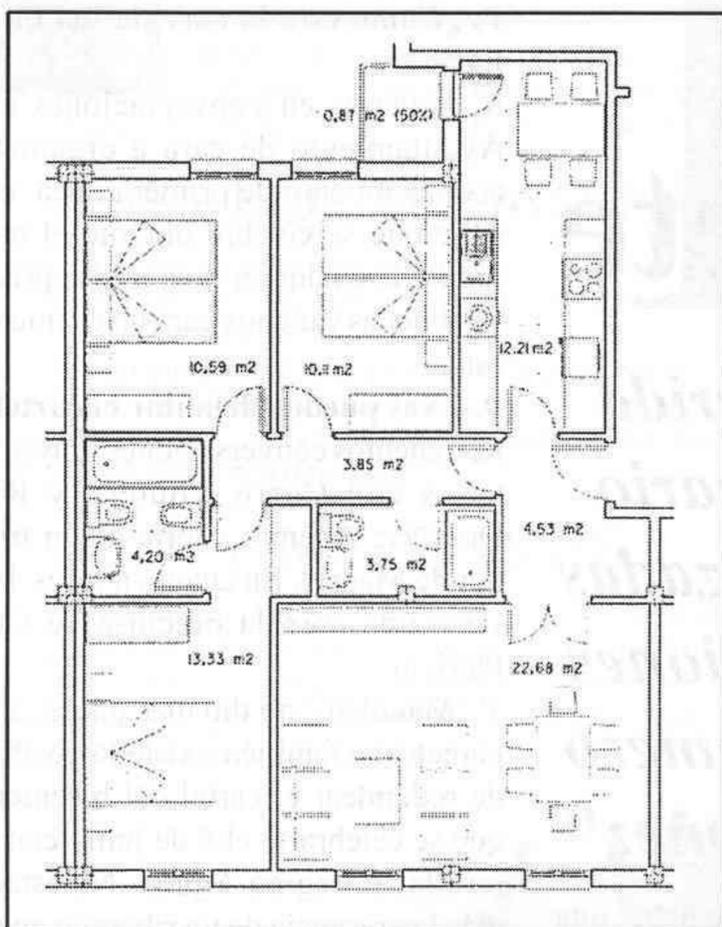
**Vivienda de 2 dormitorios
CON GARAJE Y TRASTERO**

300.000 pts.

de entrada única

55.000 pts.

mensualidad



MEMORIA DE CALIDADES

- Estructura de hormigón armado
- Fachada de ladrillo visto
- Aislamiento térmico y acústico
- Carpintería exterior de aluminio
- Doble acristalamiento en ventanas, tipo climalit
- Carpintería interior de madera para barnizar
- Armarios empotrados
- Puerta de calle de seguridad
- Suelos en gres, primera calidad, en baños y cocina
- Suelo en parquet en resto de la casa
- Pintura de gotelet en paredes
- Sanitarios roca
- Grifería monomando
- Escalera y portal de mármol
- Portero automático
- Calefacción individual de gas natural
- Ascensor
- Puerta de garaje automática

LA MEJOR VIVIENDA AL MEJOR PRECIO



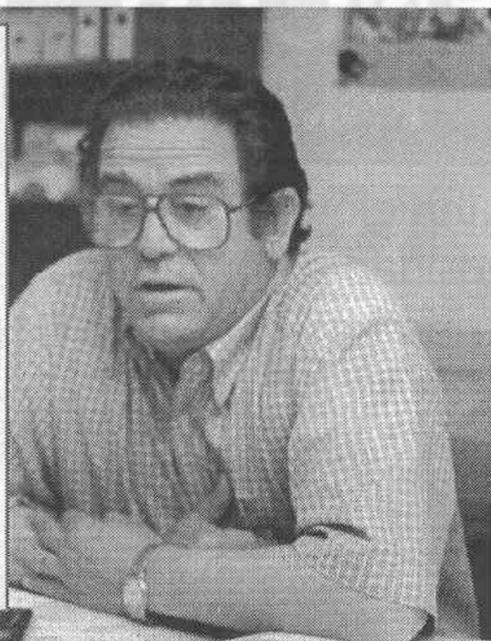
**GRUPO
RIDOMI S.L.**

CIF: B-81 41 21 32

C/ Naranja, 5 - Local Aranjuez

Tel. 891 26 00 - Fax. 891 84 80

Aunque su nombre es José todos le llaman "Manolete". Nombre de batalla de un hombre que ha dedicado buena parte de su vida a la plaza de toros de Aranjuez. Fue novillero, se llegó a presentar en su pueblo y entre los 18 y 20 años participó en 40 festejos sin picadores. Se pasó al escalafón de plata. Durante la gestión pública del coso ribereño recuperó la moda de poner el cartel de "no hay billetes", perdida desde el 52. En la actualidad está ligado a la empresa adjudicataria, EUROSUD, y participa en la organización de los festejos en Aranjuez.



José Hernández

Manolete

"Para la corrida del bicentenario tenemos avanzadas las conversaciones con Curro Romero y Rivera Ordoñez"

J. Lebrija.
Pregunta. ¿Qué criterios se siguen en la plaza de Aranjuez para organizar festejos?

Respuesta. Es fundamental conocer al público de esta plaza y este es en su mayoría de Madrid y de la comarca. Lo que quiere es un cartel que impacte, que llame la atención, como el caso de la próxima de San Fernando. Tiene todos estos elementos: mano a mano, dos toreros que están arriba y que no han aparecido en un mano a mano en Madrid.

P. ¿Quiere decir esto que en Aranjuez no hay afición?

R. Aranjuez tiene dos problemas. Estamos a 47 kilómetros de Las Ventas, donde hay toros todos los domingos y por mil pesetas ves una corrida, algo imposible en Aranjuez. Además está la televisión que sólo el pasado año dio 154 festejos. Esto lógicamente quita ganas de acudir a una plaza.

P. ¿No cree que se deberían dar más festejos, incluso novilladas?

R. Estamos en la línea de dar alguna corrida de toros más. De hecho tenemos negociaciones para este tema. En cuanto a la novillada, hay que tener en cuenta que cuesta 4 o 5 millones de pesetas y se puede recaudar como mucho millón y

medio. Esto supone que debe haber una ayuda de la administración, así se crearía afición y se podría ayudar a los toreros locales que, por cierto, los hay y buenos.

P. ¿No habría que darle más importancia al toro?

R. Si traes a Aranjuez ganado, por ejem-

plo de Dolores Aguirre, ¿quién mata esa corrida? Lo harían los de siempre y vienen dos o tres mil personas, con lo que la pérdida sería considerable y las empresas privadas están para ganar dinero.

P. ¿Qué porcentaje de público es de Aranjuez?

R. Tengo estudios estadísticos realizados durante muchos años en esta plaza y nos dicen que a las corridas importantes vienen entre mil trescientos y mil quinientos ribereños, disminuyendo a trescientos o cuatrocientos en las novilladas.

P. ¿Ha existido el afeitado en la plaza ribereña?

R. En lo que yo conozco, no. Otra cosa es arreglar un pitón que se haya astillado, pero afeitado nunca.

P. ¿Cómo está la corrida del bicentenario?

R. Estamos en conversaciones con el Ayuntamiento de cara a organizar un acontecimiento de primera línea. Es posible que se celebre durante el mes de junio, de cualquier manera las prisas no son buenas y menos para un evento como este.

P. ¿Nos puede adelantar el cartel?

R. Tenemos conversaciones muy adelantadas con Curro Romero y Rivera Ordoñez. Además cabría algún triunfador de Madrid. En cuanto a toros, hemos visto una corrida preciosa de Cunhal Patricio.

Y "Manolete" no dio más pistas, aunque parece que también existe la posibilidad de redondear el cartel del bicentenario, que se celebraría el 5 de junio con el torero local Regino Agudo. No estaría de más la presencia de un ribereño en la terna del cumpleaños. La fecha parece que es la elegida por la Casa Real para que sea posible la presencia del rey. Quedaría asegurada la de la condesa de Barcelona, seguidora de Curro Romero. ¡Que dios reparta suerte!

COFRADÍA DEL SILENCIO DEL SANTÍSIMO CRISTO DEL CONSUELO



A todos los hermanos cofrades:

-El día 30 de mayo, festividad de San Fernando (nuestro patrón) se celebrará una misa en su honor, a las 12 horas, en el Patio de Armas de Palacio y, a continuación, la procesión. Rogamos tu asistencia.

-El domingo día 1 de junio (festividad de Corpus Christi) se celebrará la solemne procesión partiendo de la parroquia de Ntra. Sra. de las Angustias a las 11 horas. Rogamos tu asistencia con el escapulario de nuestra cofradía y la participación de todos los hermanos-as que han tomado la primera comunión este año

La Junta Directiva

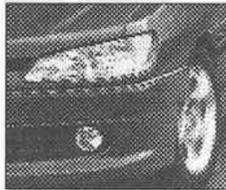
Aranjuez. Mayo de 1997

TODO LO QUE TE IMPORTA EN UN COCHE,
LO ENCONTRARÁS AQUÍ.

**NUEVO en
DISEÑO**

Nuevo diseño.
Una línea deportiva
y elegante. El nuevo
Peugeot 306 entra
por los ojos: en tres
y cinco puertas, Sedan,
Break y Cabriolet.

nueva LÍNEA



- Nueva versión Break.
- Nuevo frontal.
- Mayor longitud.
- Paragolpes delanteros deportivos.
- Nuevos conjuntos ópticos.
- Nueva gama de colores.
- Lunas tintadas.
- Faldones color carrocería.

nuevo EQUIPAMIENTO

Siéntate al volante. Enumera lo que necesitas para sentirte cómodo. Todo lo encontrarás en el nuevo Peugeot 306.

- Nuevo diseño del cuadro y tablero de instrumentos.
- Nueva consola central.
- Nuevas tapicerías y guarnecidos interiores en cuero, terciopelo o Alcántara.

nuevos MOTORES

Toda una oferta en motorizaciones. Una amplia gama con versiones para elegir. Un equilibrio de las mejores sensaciones que tienen en el GTI (167 CV./ caja de cambios de 6 velocidades, 16V.) la expresión más brillante.

NUEVA
generación
**PEUGEOT
306**

**NUEVO en
TECNOLOGÍA**

Dos nuevas motorizaciones de gasolina 16V: 1.8 (112 CV) y 2.0 (135 CV) que proporcionan un amplio par y gran flexibilidad de uso.



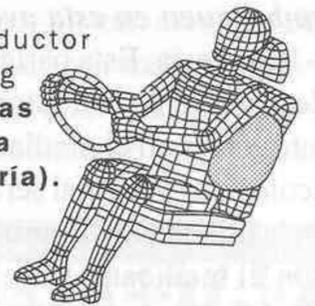
nueva CAJA
de CAMBIOS
6 VELOCIDADES



nuevos SISTEMAS
DE SEGURIDAD

Es una de las prioridades del Nuevo Peugeot 306. Cuando lo conduzcas descubrirás cuánto nos importa tu vida.

- Airbags laterales
- Airbag conductor en todas las versiones.
- Airbag acompañante.
- Limpiaparabrisas delantero con sensor de lluvia (primicia de Peugeot en su categoría).
- Nuevo sistema ABS de última generación con 4 captores.



NUEVO PEUGEOT 306.
LO IMPORTANTE ERES TÚ.



Nueva Gama 306 desde
1.690.000 ptas.

*PVP recomendado Península y Baleares. Peugeot 306 S 1.4 3p. Incluye impuestos, transporte, promoción en vigor y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. No acumulable a otras promociones.

ATRANSA, S.L.

Crta. Andalucía, Km. 44. ARANJUEZ
Tel. 891 8440/41-Fax.: 892 1971
ABIERTO SABADOS TARDE



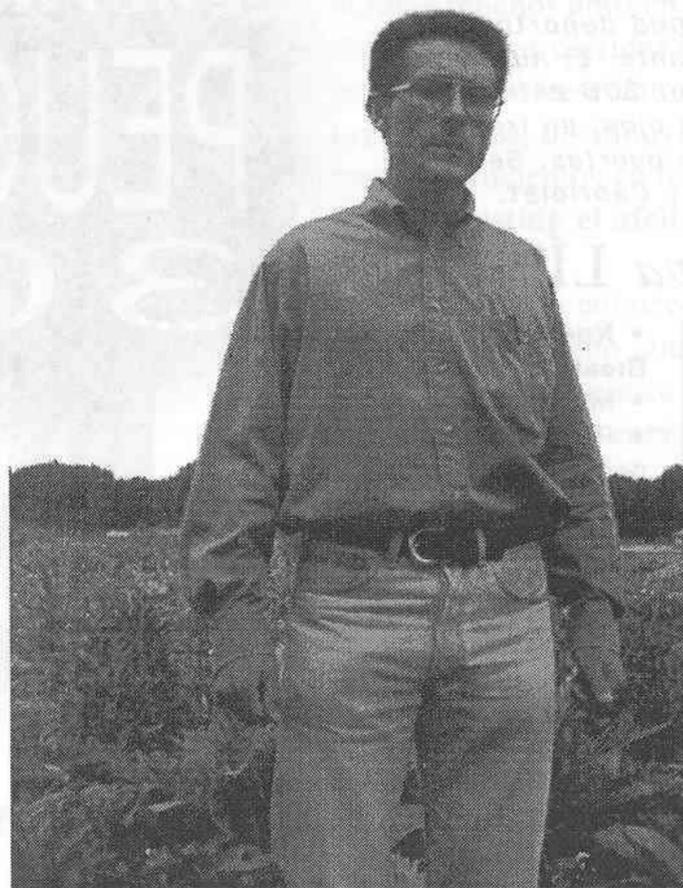
SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT

PEUGEOT

"La situación del campo es el reflejo del estado de ánimo de los agricultores"

Mercedes Santos

La puesta en marcha de una de los proyectos incluidos en el programa europeo LIFE sigue adelante. La recuperación de los productos autóctonos de Aranjuez arrancará para muchos de los agricultores incluidos con la llegada esta semana del estiércol para embasurar las tierras y con la presencia de productos de la huerta ribereña durante estos días en el recinto ferial del Ifema en Madrid. Concretamente en esta exposición se espera que Aranjuez presente el logotipo de marca para sus productos hortofrutícolas, que aunque aun no es el definitivo se parecerá mucho a este y puede comenzar siendo una referencia importante para el futuro de nuestro campo y de nuestros hortelanos. De todos estos temas hablamos esta semana con Fernando Alcazar, ingeniero técnico agrícola y asesor de uno de los agricultores que han iniciado esta aventura.



- Pregunta: ¿Cómo se puede ayudar a los agricultores que se embarquen en esta aventura y que es exactamente el Life?

- Respuesta: Esta parte del proyecto consiste en la recuperación de productos autóctonos con unas técnicas de cultivo más integradas en el medioambiente. En principio iban a ser técnicas ecológicas y al final serán de producción integrada que consisten en la utilización de unos determinados fitosanitarios respetuosos con el medioambiente y también está permitida la utilización de fertilizantes minerales de síntesis. Es una manera de promocionar nuestra agricultura. Se piensa buscar un distintivo de calidad para todos los productos de nuestra huerta a la vez que impulsar una salida comercial que podría suponer una gran ventaja para los agricultores si lo saben aprovechar.

- P: ¿Y cómo será ese distintivo?

- R: Con exactitud no le conozco aunque ya se ha comenzado incluso a hacer publicidad con el. A finales de esta semana habrá un congreso en el recinto ferial Juan Carlos I y se van a exponer productos de Aranjuez. Se llevarán trípticos y el logotipo que aunque no es el definitivo, se parecerá mucho al final. Se que lleva varios productos ribereños.

- P: ¿Cual es el principal problema de los agricultores para que se decidan a recuperar la huerta original?

- R: El tema problemático es el económico. Si a los agricultores les resultase rentable este tipo de productos lo plantarían, pero los productos de Aranjuez no se han mejorado nunca genéticamente y no pueden competir con otras variedades más rentables, y los agricultores como todo el mundo piensan en su salario.

- P: ¿Y se va a realizar alguna mejora genética?

- R: No hay ningún plan a ese respecto. Lo que si hay es un plan de mejora de comercialización. Hay que ir a mercados de calidad. Osea que no se podrá acceder a estos productos tan fácilmente como a otros, pero se irá a un mercado diferente, a Asociaciones de consumidores, restaurantes etc, de forma que no haya tantos intermediarios y el valor añadido del producto se quede para el agricultor. Esta es la baza que hay que jugar.

F
e
r
n
a
n
d
o

A
l
c
a
z
a
r

CENTRO DE ESTUDIOS

InformeX

GESTIÓN DE SERVICIOS INFORMÁTICOS S.L.

PENTIUM 133

10.300

plus/mes
(IVA incluido)

3 AÑOS DE
GARANTIA

"Los productos de Aranjuez no se han mejorado nunca genéticamente y no pueden competir con otros más rentables económicamente"

-P ¿Se diferencia mucho nuestra agricultura actual de la de hace 40 años? ¿Hay alguna posibilidad por pequeña que sea de salvar lo nuestro?

- R : El campo ha cambiado mucho. Sobre todo la mano de obra que había hace 40 años . Ahora la mano de obra es muy cara y los agricultores no pueden costearla. En cuanto a poder recuperarlo creo que si pero no a gran escala, aunque con una producción considerable . Hablamos de la fresa, el espárrago, el pimiento de cuatro cascós, la alcachofa, la manzana de verruga...

- P ¿Puede ser la fresa el producto más difícil de recuperar precisamente por el tema de la mano de obra?

- R : Sin lugar a dudas. No hay ni freseras. La fresa requiere una mano de obra muy especializada y no vale cualquiera.

- P : Tu que estas en contacto con los agricultores ¿Les ves ilusionados con este proyecto Life?

- R : No se terminan de fiar. Ya han tenido movimientos asociativos que han fracasado y están un poco reticentes. La situación del campo actualmente es un reflejo del estado de animo de los agricultores. Existen muchos condicionantes para recuperar la huerta . Uno de ellos es el tema de la edad. No hay mucha gente joven con nuevas iniciativas. Además, incorporarse a la empresa agraria , acceder a la propiedad de las tierras o la parceria es costoso y complicado para la gente



joven.

- P : Si, pero llama la atención como otras zonas como Almeria, sin tradición tienen una gran riqueza agrícola y nosotros que llevamos toda la vida la hemos perdido.

- R : Nuestras posibilidades no pasan por

competir con ellos. Hay que ir a un mercado de calidad, con productos ecológicos o integrados, algo distinto. Si se sabe aprovechar el tirón que existe podemos jugar una baza importante.

- P: ¿Y se puede luchar por conseguir la tan deseada denominación de origen?

- R : La denominación es un proyecto muy ambicioso y complicado de conseguir, que conlleva muchos problemas técnicos. Sería factible una denominación de agricultura biológica, aunque está no termina de cuajar. No tenemos que conseguir obligatoriamente esta denominación de origen que se da producto por producto, sería interesante una marca registro, algo que incluya a toda la producción de la huerta y que el consumidor identifique inmediatamente con Aranjuez.

- P ¿Qué consejo daría a los políticos para llevar estos proyectos a buen puerto?

- R : Que hay que seguir con este tipo de acciones y proyectos, apoyando a la agricultura, cada vez de forma más ambiciosa y continuada y sobre todo con más rigor técnico.

23 Entrevista

ORTOPEDIA Carrascosa

ORTOPEDIA Carrascosa
ESPECIALIDAD EN CALZADOS Y PROYECTOS ORTOPÉDICOS

C/ Real, 26 ARANJUEZ

Especialistas en Calzados Especiales Ortopédicos
Pies delicados - Pies diabéticos - Primeros pasos
Postoperatorios - Fajas
Alquiler y Venta de sillas de ruedas y andadores
Todo tipo de Prótesis y Mamasias
Sujetadores de mastectomía

La Tabernita

EN ESTAS FIESTAS DE SAN FERNANDO ESTAMOS EN LA MARI BLANCA

VERMUT DE BARRIL

Crta. Andalucía, 56 ARANJUEZ

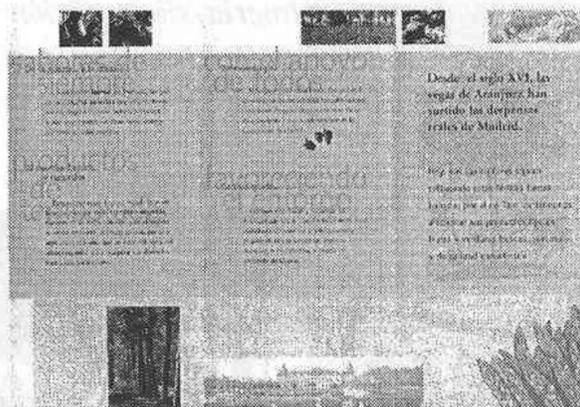


Publicidad de la huerta "Life"

Los agricultores de Aranjuez acogidos al programa Life ya tienen folleto que publicite sus productos. La Asociación de Agricultores LIFE de Aranjuez, en colaboración con el Ayuntamiento, ha editado un tríptico que resalta la bonanza de los productos de la vega, los mismos que "desde el siglo XVI, las vegas de Aranjuez han surtido las despensas de reales de Madrid". Por fin el marketin en el campo ribereño

Cuatro Esquinas. Una fotografía con productos como pimientos, espárragos, pepinos, tomates o manzanas, todo bajo un velo verde, es la ilustración de un tríptico que verá los próximos días la luz. Su título "Frutas y Verduras de las Reales Huertas de Aranjuez". Con esto se pretende calar en el mercado que suponen los habitantes de la capital madrileña, hacerles ver que la proximidad de Aranjuez permite que "en unas horas, puedan llegar a su mesa frutas y hortalizas recién recolectadas, en plena maduración y con todo su valor nutritivo". Se trata de resaltar ante todo de que apenas a medio centenar hay toda una despensa con "alimentos frescos y naturales". De hecho en la contraportada del tríptico se ha insertado un calendario de frutas y hortalizas. Una guía en la que se

puede consultar los meses del año en que madura y se consume cada producto. Así, resultará fácil comprobar que hay coliflor todo el año, así como cebolla, y que el pepino se puede comer entre mayo y octubre o los espárragos aparecen en abril y mayo. Y no falta un recordatorio para lo saludable que puede resultar consumir productos de la vera del Tajo.



Loyola celebra sus fiestas en honor a María Auxiliadora

Cuatro Esquinas. Los alumnos del colegio Loyola están celebrando desde el miércoles las fiestas en honor a María Auxiliadora. Durante el fin de semana tendrán lugar actos religiosos en honor a la patrona que festejará su gran día el sábado con el Rosario de la Aurora y la Eucaristía. Este mismo día habrá velada folclórica. Además las fiestas se completarán con el XI Maratón de Fútbol Sala, que se desarrollará entre el 23 y 25 de mayo, siendo el domingo la final a las 13 horas. A los acontecimientos religiosos y deportivos se unen exposiciones, juegos, subastas, ginkanas, bailes regionales y comidas de hermandad, como la gran paella que se degustará el sábado.

INFORMATICA Y SISTEMAS

INFORMATICA Y SISTEMAS

INFORMATICA Y SISTEMAS

INFORMATICA Y SISTEMAS

SERVICIO TÉCNICO

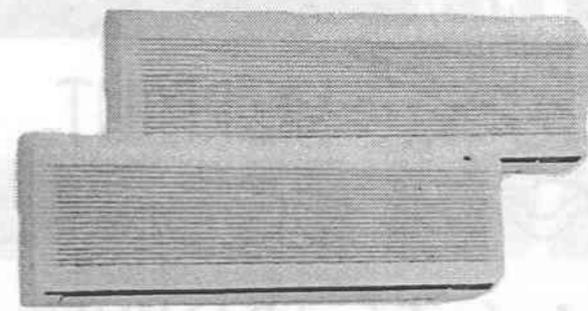
telefonía móvil y fija

informática

servicom INTERNET

Ctra. Andalucía, 5
Telf. 892 22 90
892 2678
ARANJUEZ

ARANCLIMA 2



AIRE ACONDICIONADO desde 4.370 PTAS/MES

La gama más amplia en aire acondicionado y bomba de calor

- | | | |
|------------|--------------|---------|
| Hitachi | Fujitsu | Johnson |
| Mitsubishi | Westinghouse | Carrier |
| Daikin | Panasonic | |

C/ Foso, 63. Tel. y Fax.: 892 5118 Aranjuez

¡DOMINAMOS EL AIRE!

Tenemos su Plaza de Garaje

Ahora por tan sólo
112.000 ptas.
de entrada y
6.200* ptas. al mes

En la mejor zona de Aranjuez

**PINAR
ARANJUEZ**

Información y Venta en la propia Urbanización o en los Teléfonos:
892 00 90 / 892 18 97

ARANJUEZ

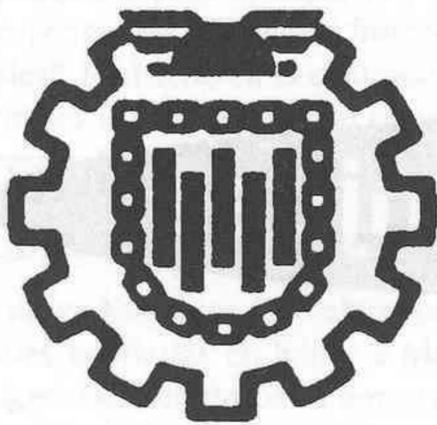
A TRAVÉS DE SUS GUÍAS TURÍSTICAS

POR
J. ANGEL ORGAZ
(2ª PARTE)

Veintitrés años después de la aparición de la "Guía de Aranjuez" de Francisco Nard, vería la luz una nueva. Esta vez los autores fueron Francisco Ramos Portillo y Ramón Portillo Roldán. Constaba de 46 páginas y se podía adquirir por 2 reales. La particularidad de esta guía con respecto a las anteriores radica en que fue la primera en insertar publicidad de la época: los chocolates, la harina y los sombreros eran algunos de los productos expuestos en sus páginas. También disponía de una lista de precios para los billetes de ferrocarril hasta Aranjuez, así como los precios de los billetes para visitar los Jardines (2 reales por persona). Así mismo llevaba impresa una lista de las fondas locales en aquella época. En el tercer tercio del siglo pasado y gracias al ferrocarril, las visitas turísticas a Aranjuez se multiplicaron. Ya no había que viajar en las incómodas diligencias, éstas habían sido desplazadas por el "rá-

pido y cómodo" ferrocarril. En 1.878, cuatro años después de la última guía, sale al mercado al precio de una peseta la GUÍA DEL VIAJERO EN ARANJUEZ de Marina y Lávia. En sus 74 páginas se limita a recorrer únicamente el Palacio Real y los Jardines, con sus fuentes y edificios, pero omite la descripción del pueblo. No hace tampoco mención a las calles y plazas del mismo como habían hecho sus antecesoras. Desaparecen también las páginas de publicidad que encerraba la última guía, dedicando solamente una de ellas al Hotel de París, en la que da una relación del precio de las habitaciones así como el de las comidas. Sin embargo, es curioso observar como en aquella época se hacía publicidad encubierta. En la primera página de la guía titulada A NUESTROS LECTORES, se puede leer lo siguiente: "*Cosa difícil es a la persona que dedica unas horas a visitar éste Sitio formar esacta idea de las bellezas que atesoran sus Palacios y dilatados*

jardines ni menos considerarlas a detalle, sin llevar un intérprete fiel e inteligente que le conduzca por medio de ellas (...) El delicado cuanto rico Museo que constituye la llamada Casa del Labrador exige una detenida descripción que los encargados de enseñarlos no pueden facilitar cumplidamente por el excesivo número de visitantes, y cumplimos un deber de justicia consignando aquí, se esmeran a porfía en manifestarles cuanto entienden y saben, fijándoles la atención en lo más notable, hasta caer muchos días rendidos de fatiga(...) En el año último vió la luz un excelente libro que al hacer concienzuda y atinadamente la Historia de Aranjuez, que en su título, describe con notable precisión y minuciosidad sus bellezas hasta satisfacer al más exigente (...) creemos prestar un delicado servicio a las personas ilustradas recomendándoles su adquisición en la seguridad de que han de agradecérselo cuando lo conozcan". El libro a que hace referencia la introducción no es otro que la "Historia descriptiva de Aranjuez" escrita por Cándido López y Malta y que curiosamente aparece publicada en la última página de la Guía.

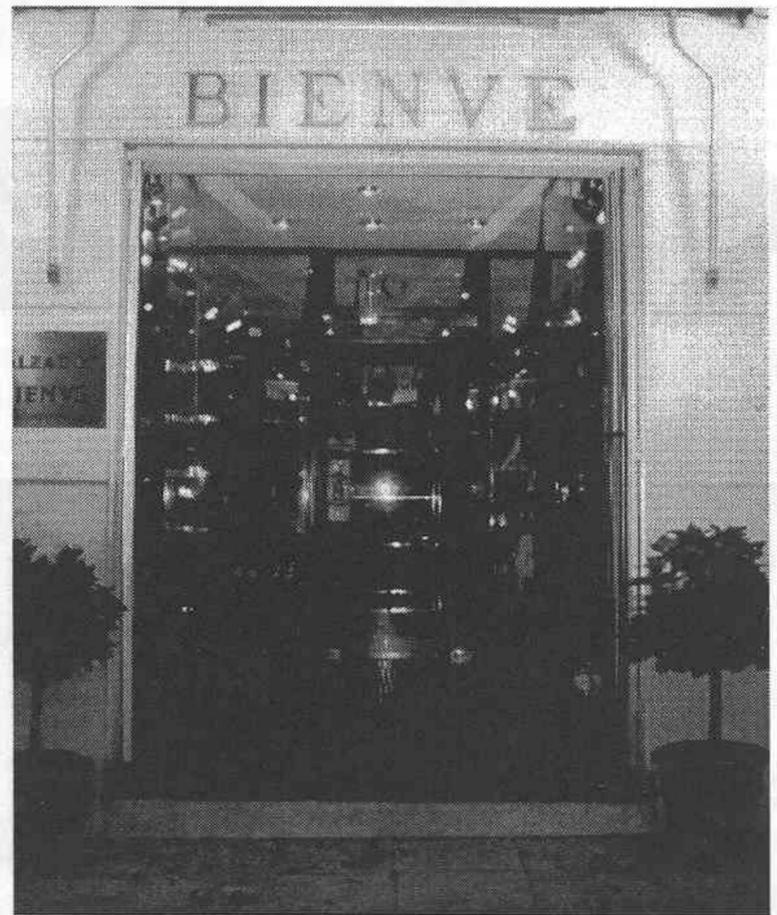


**CAMARA
DE COMERCIO
E INDUSTRIA
DE MADRID**

CURSOS JUNIO

- CONTABILIDAD ANALÍTICA
- PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO LABORAL Y SEGURIDAD SOCIAL
- BÁSICO ENTORNO WINDOWS

INFORMACIÓN/MATRÍCULA:
Cámara de Comercio e Industria
(Delegación Aranjuez)
Capitán, 23
Tfno: 891 0396



BIENVENIDOS
ZAPATOS, BOLSOS Y CINTURONES
Tradición en Calidad
Almíbar, 121. ARANJUEZ

Aeromodelismo

III Gran trofeo Villa de Aranjuez de aeromodelismo

Por tercer año consecutivo Aranjuez podrá disfrutar este fin de semana del maravilloso espectáculo del vuelo. Unos 25 participantes tomarán parte en este trofeo en el que se valorará no sólo la estética del aparato, su vistosidad y su parecido con los aviones originales. Las maquetas deberán tener el mismo tipo de vuelo y las mismas prestaciones que los aviones reales a los que copian.

Mercedes Santos

Este fin de semana los aviones serán protagonistas en Aranjuez. Serán maquetas exactas de aviones que hayan existido o existan en la actualidad y tomarán parte en el Trofeo Villa de Aranjuez que organiza el Club Modelismo de nuestra localidad en colaboración con el Ayuntamiento. "La gente se está esmerando mucho en sus aviones. Se podrán ver verdaderas maravillas, tanto en la presentación como en el vuelo que tiene que ser igual al del avión en el que se han basado: vuelo rápido o lento, hacer acrobacias etc" dice Fidel Ruiz,

miembro del club de aeromodelismo. El sábado el público podrá ver los aviones en la zona del Brillante, allí el jurado puntuará lo estético. El domingo desde las 9,00 h de la mañana será la prueba de vuelo en el campo que este club tiene en la zona de Valdeguerra, cerca del Cortijo.

"En la región de Madrid hay muchos aficionados, lo que pasa es que a diferencia de otros deportes este la práctica se hace



Fidel Ruiz Torres

muy diseminada en el campo y tiene menos contacto con la gente" apunta Fidel quien nos cuenta que en el club de Aranjuez hay más de 50 socios, no solo de nuestro pueblo, también de toda la comarca. "La ventaja de este campo es que aquí hay monitores que enseñan a volar, sin necesidad de decidir si quieren seguir o no en este del aeromodelismo".

El Club de Modelismo de Aranjuez lleva varios años funcionando y tiene tres secciones: automodelismo, que prácticamente se ha abandonado,

aeromodelismo que es el que más aficionados tiene, y navalmodelismo. "Ya hay una sección que está trabajando para celebrar aquí una prueba nacional con todo tipo de barcos: de vapor, vela y motor. Será algo espectacular" termina diciendo Fidel. Los interesados en este deporte pueden informarse en la sede del club, en el bar Dígame o en Tfno, 891 2549.

aeromodelismo que es el que más aficionados tiene, y navalmodelismo. "Ya hay una sección que está trabajando para celebrar aquí una prueba nacional con todo tipo de barcos: de vapor, vela y motor. Será algo espectacular" termina diciendo Fidel. Los interesados en este deporte pueden informarse en la sede del club, en el bar Dígame o en Tfno, 891 2549.

"Queremos relanzar el navalmodelismo. Estamos trabajando para celebrar una prueba nacional con todo tipo de barcos, de vapor, de vela y de motor"

Tenis

Clavet ya está en París

Cuatro Esquinas. El tenis de Aranjuez Francisco Clavet partió el pasado miércoles con destino a la capital francesa, París donde jugará a partir de la próxima semana en uno de los mejores torneos profesionales del mundo, Roland Garros. Clavet, actualmente en el número 29 de la ATP. Desde el lunes y hasta la mañana del miércoles estuvo preparándose en Barcelona acompañado de su hermano y entrenador Pepo Clavet.

Golf

Continúan los torneos de golf

Cuatro Esquinas. Tomás Pérez fue el ganador el pasado domingo del IV Open de golf "Seguros Mapfre" celebrado en el campo Soto-Real, junto al puente de la Reina, con un resultado de -2. Los siguientes clasificados fueron Alfonso Marquez, también -2, Francisco Mora con -1, Emigdio del Castillo 0, Jesús Avendaño con 1 y Juan Rúa en sexta posición con 1 también. Para este próximo domingo 25 de mayo a las 9,00 h de la mañana está previsto la celebración del IV Trofeo Open de golf "Pastaría Parra's". Se jugará en la modalidad Medalplay y las inscripciones se harán a las 8,45 h.

Baloncesto

Comenzó con éxito la 2ª vuelta

Cuatro Esquinas. Aranjuez 55-Ebura Pradera 38. Comenzó la 2ª vuelta con un aprobado alto y un triunfo. Los 20 primeros minutos fueron soberanos que sirvieron para decantar el final a favor de las ribereñas, quienes se relajaron mucho en la segunda mitad y se precipitaron mucho en los tiros de media distancia. La jornada 5ª será el 25 de mayo contra Pozuelo.



**Servicio de Limpieza de edificios y locales
Mantenimiento en general
Presupuestos sin compromiso**

Alpajés, 33-35 Tfno-Fax 891 05 52 ARANJUEZ

ARANJUEZ: SE VENDE LOCAL

C/ ALMÍBAR, 20. LA MÁS COMERCIAL

120 M2. SUELO MÁRMOL ITALIANO VERDE

MADERA DE HAYA BARNIZADA Y ESPEJOS

PINTURA GOTELÉ. MÚSICA AMBIENTE

ARMARIOS EMPOTRADOS

SERVICIOS ALICATADOS 1ª CALIDAD

Forma de pago: 12 millones contado + 11 millones aplazados a 118.000 ptas. mes. Tfno: (91) 891 1228

El Aranjuez C.F a 3ª

Cuatro Esquinas. El triunfo del Aranjuez C.F por 2 goles a 0 ante el Mallorca B en el estadio del Deleite el pasado domingo no sirvió para nada. Al final los chicos de Juan Antonio Fernández bajaron a 3ª División después de tres temporadas en 2ª B. La victoria ribereña supo amarga. El partido no fue bueno, los nervios y la tensión pesaron mucho sobre todo en la primera mitad del encuentro. En los segundos 45 minutos subió la tensión y el nivel de juego y se marcaron dos goles, el primero a cargo de Raúl Molina en el minuto 72 y el segundo en el minuto 85 a cargo de Damián. Los locales recibieron dos tarjetas amarillas a Cuenca y a Kike. El Mallorca a pesar de la derrota sin embargo consiguió salvar la categoría e hizo del partido un puro trámite y apenas si presentaron batalla. El Aranjuez está situado en cuarta posición por la cola empatado al Moscardó con 45 puntos.

Balonmano

Partido de vuelta de semifinales en Valdeluz del Trofeo CAM

Cuatro Esquinas. Este domingo se jugará en Madrid el partido de vuelta de las semifinales del Trofeo de la CAM. El encuentro será a las 9,30 h y los ribereños llevan ventaja tras ganar el pasado domingo en Aranjuez por 22 a 19 goles. Por otra parte, el día 31 de mayo dentro de las fiestas de San Fernando a las 20,30 h en el pabellón municipal se disputará un partido contra el Canal de Isabel II perteneciente a la División de honor B. Según nos comentó el vicepresidente del Club, Amalio Angel Jimenez este último partido podría coincidir en el mismo día con otro encuentro, la final del trofeo CAM si los ribereños ganan este domingo en Valdeluz. De jugarse esta final será en Leganés.

Badminton

Fernando Cuerva ganador de la liga local de badminton

Cuatro Esquinas. El portavoz de IU en el Ayuntamiento de Aranjuez ocupa esta semana un espacio en nuestras páginas deportivas tras alzarse con el título de campeón de la liga local de badminton, en la categoría absoluto.



Foto de archivo

Cuerva ganó diez de los once partidos jugados y perdió solo uno, terminando con 21 puntos. El segundo clasificado fue Pedro Ortega también con 21 puntos, tercero Fernando Moreno con 20 puntos, cuarto clasificado Diana Fernández con 17 puntos y en quinto lugar José J. Moreno con 17 puntos.



Decoración *Milaster*

**PUERTAS BLINDADAS Y ACORAZADAS
FRENTE DE ARMARIO, MOLDURAS, CERCOS**

GRADENES Y PUERTAS PLEGABLES.

Instalamos puertas en cercos de hierro (sin obra de albañilería)

Consútenos

Toda clase de modelos en Puertas Interiores
de la prestigiosa marca

uniarte

Barraca Federico García Lorca Local 21 • Tel. 891 31 33 • Aranjuez

Los Sábados desde las 12 de la mañana

EL MUELLE

EL APERITIVO



C/ Postas, 61

ARANJUEZ

Fotocopias Postas

La calidad a su servicio

- *Reproducción de planos
- *Telefax
- *Papelería
- *Plastificados
- *Encuadernación



C/ POSTAS, 51 - ARANJUEZ

**ORO
PLATA
FABRICANTES
DE
GOLD-FILLED**

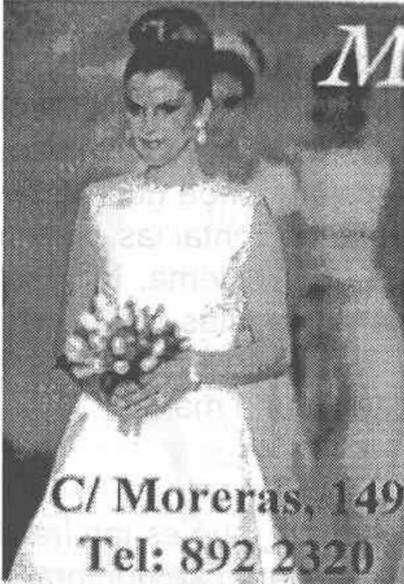


**RELOJES:
DUWARD
WESTAR
RACER
CASIO
ETC...**

**BISUTERIA
ARTICULOS
DE REGALO:
BODAS
COMUNIONES
BAUTIZOS**

**En oro de ley los mejores
precios de toda la
comarca. Variedad de
modelos y muchas ofertas
especiales**

C/ Almíbar, 109 ARANJUEZ



Mayte y Chus
PELUQUERAS

Especial Novias
1997

C/ Moreras, 149
Tel: 892 2320



winterthur

GESTORÍA-ASESORÍA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría administrativa	Asesoría jurídica laboral, fiscal, contable	Seguros Winterthur
----------------------------	--	-----------------------

C/ de la Concha, 14, bajo Tel: 891 1841/0885
28.300 ARANJUEZ Fax: 892 5223

TALLER MECANICO DEL ALAMO

Teléfono 892 19 12
Móvil 908 81 70 05



Reparacion de Automoviles
Gasolina y Diesel
Distribuciones
Puesta a Punto
Reparacion de Inyectores
Gasolina y Diesel
Carga y Comprobacion de
Aire Acondicionado
Direccion, Suspension
Frenos, Engrase
Cambio de Aceite

CTRA. MADRID-CADIZ, 17 (Gasolinera PETRONOR) 28300 ARANJUEZ

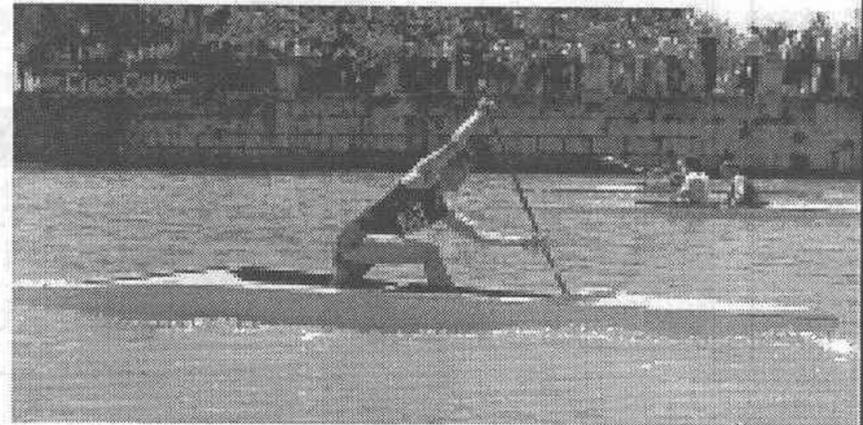
AUTOMOCIÓN JARAMA
VEHICULOS DE OCASION

-ROVER 216 5P GSI M-LV
-SCORT 1.6 M-IY
-NISSAN PATROL T.A. 9 PLAZAS

Automoción Jarama
Exposición: Ctra. Andalucía, 27
Tel. 892 37 28

Piragüismo

Aranjuez participará en el campeonato nacional por autonomías



Cuatro Esquinas. Varios componentes del Club Piragüismo Aranjuez participarán los días 7 y 8 de junio en el Campeonato de España por Federaciones Autonómicas que tendrá lugar en el Embalse de Belesar, en la provincia de Lugo. Los palistas ribereños están incluidos en la selección de la Comunidad de Madrid y serán los siguientes: en K1 en 500 y 1000 metros Javier Rodriguez, en K2 500 metros Ismael Plaza -Jorge Ambrona, en K2 1000 metros David Blanco-Arturo Rainero y en K4 Jorge Ambrona-David Blanco-Arturo Rainero e Ismael Plaza. Por otra parte, el Club Piragüismo Aranjuez sigue trabajando para que todo este listo el próximo 15 de junio se pueda celebrar por todo lo alto el XXV aniversario de este club con la presencia de numerosos palistas nacionales y extranjeros que tomaran parte en el Raphel del Tajo.

Atletismo

III Carrera por la integración

Cuatro Esquinas. El próximo 30 de mayo, celebración de San Fernando tendrá lugar la III Carrera por la integración que organiza el Centro Ocupacional Nuestro Mundo de Aranjuez, La Asociación de Minusválidos de Aranjuez la Federación Española de Minusválidos y el Ayuntamiento ribereño. Este año, la organización espera la participación de más de 3000 personas y que se sumen a esta prueba deportiva no sólo disminuidos físicos o psíquicos, también vecinos ribereños y alumnos de todos los colegios de la localidad. El lema este año es "Corra por la integración". Esta previsto que todos los participantes reciban pins, camisetas y gorras, como todos los años y en esta ocasión también una medalla. Para sufragar los gastos de estas últimas la organización ha hecho una intensa campaña de radio para que los ciudadanos donen dinero para comprarlas -100 pesetas cada una-.

También hay que destacar la ayuda y colaboración de Renfe, que pondrá el día 30 a disposición de los minusválidos de toda la región un par de trenes gratuitos, con capacidad para 800 personas, para traerlos hasta Aranjuez. Esta previsto que este mismo viernes se termine el plazo de inscripción para participar en la carrera. Por otra parte, la organización desea la presencia de personajes conocidos y populares españoles para que sean los encargados de entregar las medallas. En principio se ha hablado de Carmen Sevilla y Paco Buyo. Por último, al final de la carrera se soltarán unos 1.500 globos de colores que subirán un gran lazo azul hasta el cielo en solidaridad con los secuestrados de ETA, Ortega Lara y Cosme Delclaux.

JUEGOS DE LOGICA

Por Raul y Cía

Otra vez el salto del caballo

30 Quiebramochas

Pa	pe		lo	Des	pa		cie
		de	cho,		lo	las.	ra
tu	ra	que		a	so	el	
es	mi	mis	bas			mi	bre
mi	ta	ta	bo	do	ta		
ba	ca	mi	tan	zón	li	tu	tad
	co	ga			bas	has	ma.
lle	dor		ra	rá	al	ber	

La pasada semana intentamos ponernos poéticos y lo que nos pusimos fue torpes. Hicimos la de Cagancho y el caballo no podía siquiera dar el primer salto. Repetimos la jugada y señalamos bien clara la sílaba por donde hay que empezar, que no es otra que la de letras blancas sobre fondo negro. Por cierto que nuestro camello Ceferino no ha parado de destriparse de risa en toda la semana. La frase que aparece sigue siendo de Pablo Neruda.

La medias de la dire.

Es un secreto a voces que nuestra directora está hecha un lío. Ha intentado reorganizar el cajón donde guarda sus medias. Ha intentado contar las existencias pero tiene un problema. No sabe cuántos pares de medias son cuatro medios pares de medias medias. Pobre Mercedes, échenle una mano.

Pchssss... Silencio.

Estamos intrigados. ¿Qué es tan frágil, tan frágil, que en cuanto se nombra se rompe?

Capicua

Sabido es que allá, salas y oro son palabras capicuas. O sea, se leen igual al derecho que al revés. Pero son muy cortas. ¿Alguien es capaz de encontrar una palabra capicua de nueve letras? Hala, valientes.

Si algún lector valiente y "de ciencias" ha encontrado la solución al teorema de la mosca viajera no dude en enviárnosla a la redacción de CUATRO ESQUINAS, calle Capitán 72. O la puede traer en mano y nos tomamos algo. O la puede dejar en nuestro contestador (892 0820). Por favor, queremos saber.

AM C/. Gobernador, 141
Tel. y Fax.: 891 2891
ARANJUEZ
Ordenadores
¡Tu tienda de informática!

**"PROMOCION
MAYO '97"**

REGALAMOS
la cuota de
conexión con el
servicio
Movistar Básico,
dándose de alta
nuestro
establecimiento...
desde 9.999 ptas.



Distribuidor Oficial: **Movistar**

FOTO-VIDEO

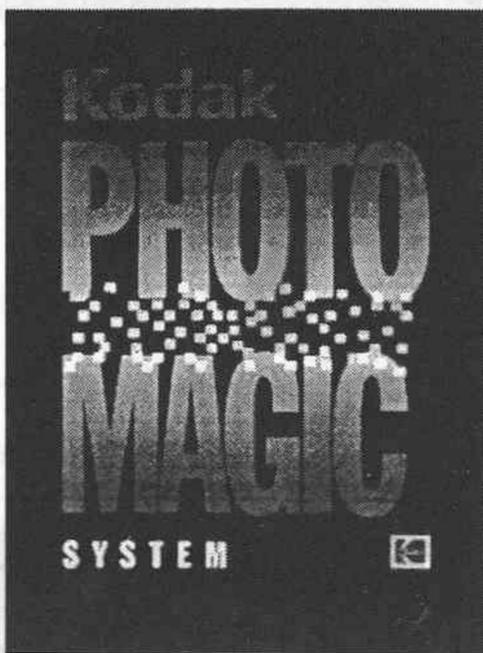
Revelamos
tus fotos en
color en 1
hora



STUART, 52
Tfo. 892 1870
ARANJUEZ

NUEVO

¡Es muy fácil!
¡Copias de sus
copias en unos
minutos!
¡No necesita
negativos!
¡Calidad
fotográfica!



HORARIO AUTOBUSES

Días laborables salidas Madrid		Días laborables salidas Aranjuez	
7.15	15.00	6.15	12.00
8.00	15.30	6.45	13.00
9.00	16.00	7.15	13.50
9.30	17.00	7.45	14.30
10.00	18.00	8.15	15.15
11.00	19.00	8.30	16.00
11.30	20.00	9.00	16.30
12.00	20.30	9.30	17.00
13.00	21.00	10.15	17.45
14.00	22.00	11.00	19.00
14.15			

Domingos y festivos
9.00-11.00-13.00-16.00-19.00-22.00 (Madrid)
8.30-12.00-14.00-16.00-20.00 (Aranjuez)
En negrita: excepto sábados

HORARIO TRENES

Aranjuez-Atocha					Atocha-Aranjuez				
5.30	7.45	11.04	15.04	19.34	5.50	8.05	12.25	16.25	20.25
5.45	8.00	11.34	15.34	20.04	6.05	8.25	12.55	16.55	20.55
6.00	8.15	12.04	16.04	20.34	6.20	8.55	13.25	17.25	21.25
6.15	8.30	12.34	16.34	21.04	6.35	9.25	13.55	17.55	21.55
6.30	8.45	13.00	17.04	21.34	6.50	9.55	14.25	18.25	22.25
6.45	9.04	13.06	17.34	22.04	7.05	10.25	14.55	18.55	22.55
7.00	9.34	13.34	18.04	22.34	7.20	10.55	15.25	19.25	23.25
7.15	10.04	14.04	18.34	23.04	7.35	11.25	15.55	19.55	23.55
7.30	10.34	14.34	19.04	23.34	7.50	11.55			

En negrita: laborales, excepto sábados. Duración del viaje 42 minutos

Aranjuez-Toledo					Toledo-Aranjuez				
7.51	11.08	15.07	19.08	21.08	7.00	8.30	12.30	16.30	21.00
9.08	13.08	17.08	20.08		7.30	10.30	14.30	18.30	

HORARIO PATRIMONIO NACIONAL

Palacio Real.....	10.00 - 17.30	Casa Marinos	10.00 - 17.30
Casa Labrador	10.00 - 17.30	Jardines.....	8.00 - 18.30

Op cpy oцrп обдуцзбу
фбне ВХАФТП ДУСХИ-
ОАУ о□ф хеосубпр.
БФрдр б фц девкдр
хкеоср!

radio fuga
90.7 fm

Jueves
20.00 Continuidad musical
21.00 Rock en Fuga

Viernes
17.00 Continuidad musical
20.00 Manga-Zine
22.00 Takikardia Convulsiva
24.00 Las Emisoras Piratas del
Piloto Automático (tertulia)

Sábados
11.00 La Brigada del Vicio
12.00 Sabática
17.00 El té de las cinco

LA ANTENA

onda aranjuez:
107.8 fm:

De Lunes a Viernes
8.30 A Primera Hora
9.00 Directamente con
María
10.00 Aranjuez Día a Día
12.00 Teléfono del Oyente
12.30 Música a la Carta
13.00 Directamente con
María
14.00 Informativo
Crónica 2
14.30 Crónica 2 Deporte
15.00 Todo Música

Lunes
19.00 Aguaviva

Martes
19.00 Aranjuez es
otra historia

Miércoles
19.00 El Cronómetro

Sábado y Domingo
Durante las 24 horas
del fin de semana se
emite el programa
"Todo música"

TELÉFONOS DE INTERÉS

Albergue transeuntes	892 3765	INEM	892 4086
Ambulatorio	8922462	Juzgado 1ª Instancia	891 0167
AISA (autobuses)	8910183	Juzgado Distrito	891 0114
Ayuntamiento	8917442	OCRE	891 2044
Biblioteca	8910055	Oficina Turismo	891 0427
	8924386	OMIC	892 2600
Bomberos	8910080	Onda Aranjuez	891 0072
Cámara Agraria	8910232	Patrimonio Nacional	892 2588
Cámara de comercio	8910396	Policía Local	891 0022
Cambaleo Teatro	8921793	Policlínica	891 2492
Cáritas	8923981	Polideportivo	891 1916
Centro Cultural I. Farnesio	8924386	Protección Civil	892 36 86
Centro Nuevas Tecnolog.	8923050	Radio Fuga	892 0403
Comisaría	8910377	Registro Propiedad	892 0831
Correos	891 1132	RENFE	891 0202
Cortijo (ayuntamiento)	892 0714	SEPRONA	894 0008
Cruz Roja	891 0252	Servicios Sociales	892 1546
CUATRO ESQUINAS	892 0820	Taxis	891 1139
Guardia Civil	8910062	Telégrafos	891 1132
Hospital 12 Octubre	390 8000	Unión Fenosa	406 8000
Hidrográfica Tajo	535 0500	Urgencias (SS)	891 1430

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 23	Real, 25
Sábado, 24	Foso, 82
Domingo, 25	Stuart, 135
Lunes, 26	Abastos, 187
Martes, 27	Foso, 82
Miércoles, 28	Stuart, 135
Jueves, 29	Moreras, 111
Viernes, 30	Real, 25

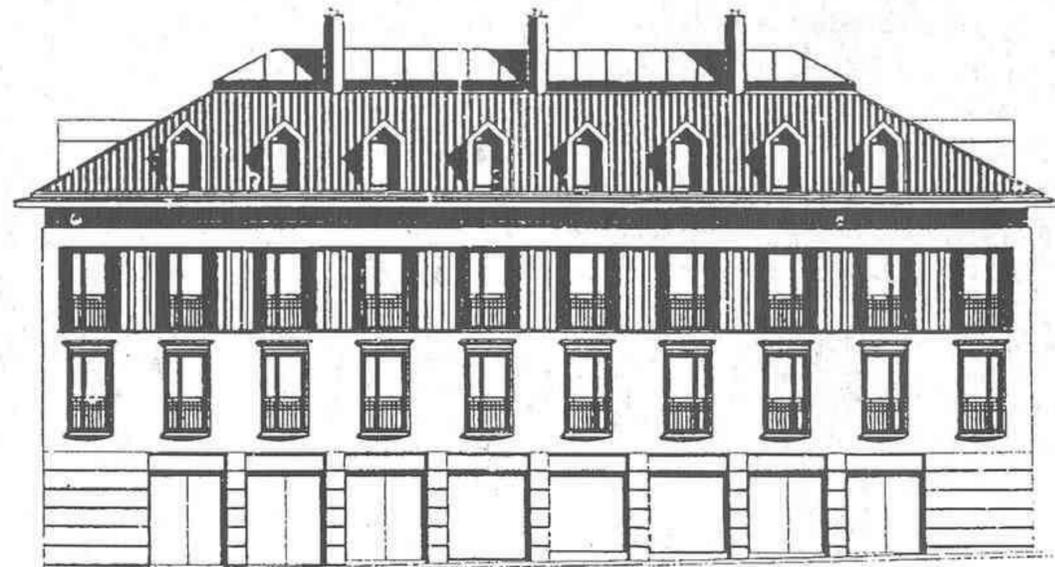
¿Dónde Encontrar CUATRO ESQUINAS?

Kioskos: San Pascual, Campo Fútbol Viejo, Glorieta 1º Mayo, Polideportivo, Alpajés, Infantas, Valeras, Quinielas Ayuntamiento, Colegio San Fernando.

Librerías: Alonso, Mavi, Santero, Halcón, Estudio, Suárez, Real Sitio, Almíbar, Roda, Ven y Lee, Figaro y Noelia.

Centro Cultural I. Farnesio, Obra Social Cajamadrid y Oficina de Turismo

Edificio REY



C/. Abastos/ Rey/ San Pascual/ Concha

APARTAMENTOS

Desde...

6.500.000 ptas.

-EXTERIORES

LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

Oficina de Ventas: c/ Postas, 51 ARANJUEZ

Tfno.: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL

De Lunes a Viernes:

Mañanas de 10 a 13 h

Tardes de 17 a 19,30 h

COCHERAS Y PLAZAS DE GARAJE A ESTRENO

C/ Postas, 51

LOCALES COMERCIALES Y GARAJES EN "LAS CAÑAS"



METROGES, S.A.

C/ O' Donell, 32. 1º

28009 MADRID